

ISSN 1831-1326



EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

ROCZNE SPRAWOZDANIE
Z DZIAŁALNOŚCI

2009

PL



Europejski Trybunał Obrachunkowy

ROCZNE SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI

2009

**Europe Direct to serwis, który pomoże Państwu
znaleźć odpowiedzi na pytania dotyczące Unii Europejskiej.**

**Numer bezpłatnej infolinii*:
00 800 6 7 8 9 10 11**

* Niektórzy operatorzy telefonii komórkowej nie udostępniają połączeń z numerami 00 800 lub pobierają za nie opłaty.

Wiele informacji o Unii Europejskiej można znaleźć w portalu Europa (<http://europa.eu>).

Dane katalogowe znajdują się na końcu niniejszej publikacji.

Luksemburg: Urząd Publikacji Unii Europejskiej, 2010

ISBN 978-92-9207-647-4

doi:10.2865/32848

© Unia Europejska, 2010

Powielanie materiałów dozwolone pod warunkiem podania źródła.

Printed in Belgium

WYDRUKOWANO NA PAPIERZE BIAŁYM BEZCHLOROWYM

SPIS TREŚCI

- 4-5 SŁOWO WSTĘPNE PREZESA
- 6-7 MISJA, WIZJA, WARTOŚCI I CELE STRATEGICZNE
- 8-13 ROLA I ZADANIA TRYBUNAŁU
- 14-17 ROLA I OBOWIĄZKI
- 18-28 PRZEGLĄD SPRAWOZDAŃ Z KONTROLI I OPINII
- 29-30 DZIAŁANIA PODJĘTE W NASTĘPSTWIE KONTROLI I ODDZIAŁYWANIE PRAC TRYBUNAŁU
- 31-32 STANOWISKO TRYBUNAŁU
- 33-35 PRACE TRYBUNAŁU PLANOWANE NA 2010 R.
- 36-38 WYDAJNOŚĆ – POMIAR I POPRAWA
- 39 WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA
- 40-47 KADRY I SŁUŻBY POMOCNICZE
- 48-51 INFORMACJE FINANSOWE
- 52 OŚWIADCZENIE DELEGOWANEGO URZĘDNIKA ZATWIERDZAJĄCEGO



SŁOWO WSTĘPNE PREZESA



Zapraszam Państwa do lektury rocznego sprawozdania z działalności Europejskiego Trybunału Obrachunkowego za 2009 r. Stanowi ono przegląd głównych rezultatów i osiągnięć Trybunału w ciągu roku oraz ważniejszych zmian w jego środowisku kontroli i wewnętrznej organizacji.

2009 r. był rokiem istotnej odnowy UE w związku z wyborami do Parlamentu Europejskiego, wejściem w życie traktatu lizbońskiego oraz rozpoczęciem procesu wyboru nowej Komisji Europejskiej. Nowy traktat potwierdza rolę i zadania Trybunału oraz jego status instytucji europejskiej. Wprowadza również zmiany do sposobu zarządzania funduszami europejskimi oraz ich kontrolowania poprzez wzmocnienie roli Parlamentu Europejskiego i podkreślenie odpowiedzialności państw członkowskich za wykonanie budżetu.

Trybunał spodziewa się, że zmiany te będą sposobnością do poprawy zarządzania finansami UE. W sekcji „Stanowisko Trybunału” podsumowano jego opinię na temat zagrożeń i wyzwań stojących przed nową Komisją. Trybunał uważa, że poprawa jakości wydatkowania środków UE powinna mieć wysoki priorytet.

W ciągu ubiegłego roku Trybunał poczynił znaczne postępy we wdrażaniu swojej strategii kontroli na lata 2009–2012 oraz w kierunku osiągnięcia założonych celów: zwiększenia oddziaływania jego prac oraz lepszego wykorzystania jego zasobów. Ważnym krokiem była decyzja Trybunału o zwrócenie się do Rady o zatwierdzenie nowego regulaminu, który pomoże usprawnić procedury przyjmowania przez Trybunał sprawozdań i opinii.

Ponadto liczba sprawozdań przyjętych przez Trybunał wzrosła z 42 w 2008 r. do 57 w 2009 r. Mam również przyjemność zakomunikować, że nasz główny produkt, sprawozdanie roczne dotyczące wykonania budżetu UE, został ponownie bardzo dobrze przyjęty przez naszych głównych partnerów instytucjonalnych, którzy zaakceptowali wiele z zaleceń w nim zawartych.

W 2009 r. Trybunał kontynuował aktywną współpracę z najwyższymi organami kontroli (NOK) państw członkowskich nad opracowywaniem wspólnych podejść do kontroli funduszy UE. Rozważano także, jak NOK mogą pomóc rządów w ich działaniach podejmowanych w odpowiedzi na kryzys finansowo-gospodarczy.

Osiągnięcia Trybunału zależą od jakości i motywacji jego 880 pracowników. Ich satysfakcja jest kluczowym wskaźnikiem zdolności instytucji do dobrego działania. Wskaźnik ten został po raz pierwszy włączony do tego sprawozdania. Pragnę podziękować im wszystkim za entuzjazm i poświęcenie w pracy na rzecz misji Trybunału.



Vítor Manuel da Silva Caldeira
Prezes

MISJA, WIZJA, WARTOŚCI I CELE STRATEGICZNE

MISJA

Europejski Trybunał Obrachunkowy jest instytucją UE, ustanowioną na mocy traktatu w celu sprawowania kontroli nad finansami UE. Jako zewnętrzny kontroler UE, przyczynia się do poprawy zarządzania finansami UE i pełni rolę niezależnego strażnika interesów finansowych obywateli Unii Europejskiej.

WIZJA

Trybunał Obrachunkowy jest instytucją niezależną i dynamiczną, znaną ze swej uczciwości i bezstronności, szanowaną ze względu na swój profesjonalizm oraz jakość i znaczenie jej działalności, jak również oferującą zainteresowanym podmiotom nieocenione wsparcie na drodze do poprawy zarządzania finansami UE.

WARTOŚCI

NIEZALEŻNOŚĆ, UCZCIWOŚĆ I BEZSTRONNOŚĆ	PROFESJONALIZM	WARTOŚĆ DODANA	DOSKONAŁOŚĆ I WYDAJNOŚĆ
Niezależność, uczciwość i bezstronność w stosunku do Trybunału, jego członków i personelu	Utrzymywanie wysokich, wzorcowych standardów we wszystkich profesjonalnych aspektach	Sporządzanie stosownych, aktualnych sprawozdań o wysokiej jakości, opartych na rzetelnych ustaleniach i dowodach, podejmujących istotne dla zainteresowanych podmiotów kwestie i zawierających wyraźne i autorytatywne przesłanie	Docenianie jednostek, rozwijanie talentów i nagradzanie wyników
Przedstawianie zainteresowanym podmiotom odpowiednich wyników bez zabiegania o instrukcje lub ulegania naciskom z zewnątrz	Zaangażowanie w rozwój kontroli sprawowanej przez organy publiczne w UE i na całym świecie	Przyczynianie się do skutecznej poprawy zarządzania UE oraz zwiększonej rozliczalności w zakresie zarządzania funduszami UE	Zapewnianie skutecznej komunikacji i umacnianie współpracy zespołowej
			Zwiększenie wydajności we wszystkich aspektach działalności

CELE STRATEGICZNE

PROFESJONALIZM	WYNIKI PRAC	ZAINTERESOWANE PODMIOTY	WYCIĄGANIE WNIOSKÓW I ROZWÓJ
Solidna metodyka, odpowiednia strategia kontroli, opracowywanie praktyk w zakresie kontroli publicznej, wspólne standardy kontroli oraz kryteria kontroli funduszy UE, współpraca z NOK w UE, skuteczne „wspólnotowe ramy kontroli”	Wybór odpowiednich tematów kontroli, aktualność, klarowność i czytelność sprawozdań, jakość kontroli wykonania zadań, coraz większe oddziaływanie sprawozdań	Zwiększenie kontaktów z jednostkami kontrolowanymi w celu pogłębienia zrozumienia procesu kontroli, a także uzyskania szerszej akceptacji wyników kontroli	Wyciąganie wniosków na podstawie oceny partnerskiej w celu wzmocnienia i rozwoju organizacji, metod, procesów i wyników, a także w celu zwiększenia wydajności
		Rozwój kontaktów z Parlamentem Europejskim i Radą jako władzą budżetową oraz organami udzielającymi absolutorium	Wdrażanie skutecznej i dynamicznej polityki kadrowej
		Skuteczna komunikacja z obywatelami UE	Szkolenie zawodowe na wysokim poziomie, poprawa infrastruktury
			Wdrażanie technologii IT



CELE STRATEGII KONTROLI NA LATA 2009–2012

- ◆ **Maksymalne zwiększenie** ogólnego **oddziaływania** kontroli
- ◆ **Podniesienie wydajności** poprzez optymalne wykorzystanie zasobów

ROLA I ZADANIA TRYBUNAŁU

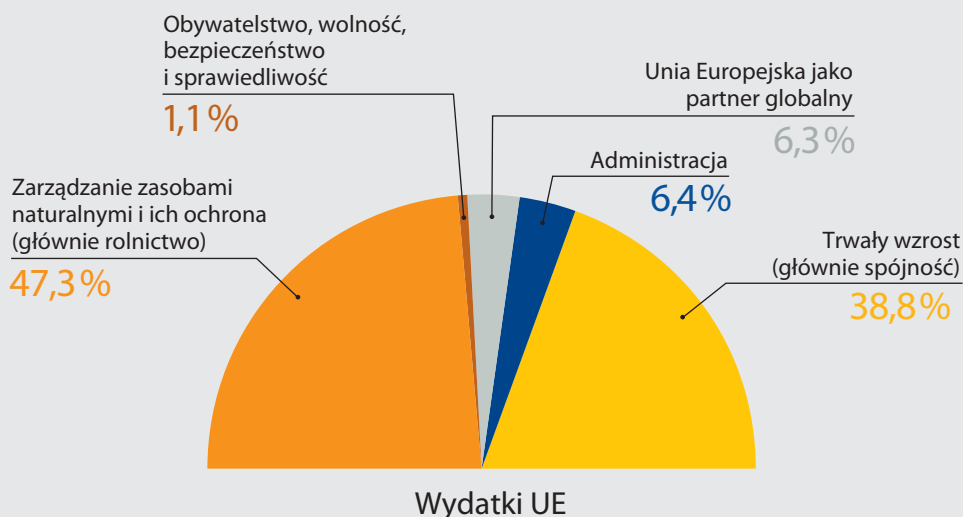
BUDŻET UE STANOWI PUNKT WYJŚCIA DZIAŁAŃ KONTROLNYCH TRYBUNAŁU

Unia Europejska dysponuje budżetem (w 2010 r.) w wysokości około 123 mld euro, czyli w przybliżeniu 1% dochodu narodowego brutto (DNB) 27 państw członkowskich. Budżet UE w porównaniu z budżetami krajowymi stanowi niewielką ich część. Jednakże dla niektórych państw członkowskich fundusze unijne odgrywają znaczną rolę w finansowaniu działań publicznych, a całkowita kwota tych funduszy jest istotna w zestawieniu z DNB niektórych krajów. Na dochód Unii Europejskiej składają się *głównie* wkłady państw członkowskich obliczane na podstawie ich dochodu narodowego brutto (DNB – 76%), cła i opłaty rolne (tzw. tradycyjne zasoby własne – 12%) oraz wkłady obliczane na podstawie podatku od wartości dodanej pobieranego przez państwa członkowskie (VAT – 11%). Struktura budżetu ewoluowała w czasie, a rolnictwo i polityka spójności stanowiły jego główne składniki (zob. ramka 1).

RAMKA 1 – NA CO UE WYDAJE SWOJE PIENIĄDZE?

Na budżet UE składają się wkłady finansowe państw członkowskich (oparte głównie na ich DNB), cła i opłaty rolne oraz VAT. Budżet UE w znacznym stopniu przeznaczany jest na inne cele niż środki z budżetów krajowych, po części z powodu różnic w zakresie kompetencji. Unia nie odpowiada na przykład za systemy ubezpieczeń społecznych, które zwykle stanowią dużą część krajowych wydatków.

Największą część wydatków Unii Europejskiej, stanowiącą blisko połowę budżetu, pochłania rolnictwo i rozwój obszarów wiejskich; wydatki te mają głównie formę płatności na rzecz rolników. Innym znaczącym obszarem wydatków jest polityka spójności – rozwój regionalny i społeczny. W ramach tej polityki współfinansowana jest szeroka gama projektów: od budowy dróg na Łotwie do kursów dla bezrobotnych w Niderlandach. Wydatki w tej dziedzinie stanowią jedną trzecią wszystkich wydatków budżetowych.



Źródło: Budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010.

Budżet jest przyjmowany corocznie – w kontekście siedmioletnich ram finansowych – przez Radę, czyli przedstawicieli państw członkowskich, a następnie przez wybierany w wyborach bezpośrednich Parlament Europejski. Komisja Europejska przedkłada budżet i odpowiada także za jego wykonanie. Bardzo istotna część budżetu – a mianowicie wydatki rolne oraz wydatki w ramach polityki spójności – wykonywana jest we współpracy z państwami członkowskimi. W zależności od programów wydatkowania krajowe organy administracji mogą odpowiadać za ustanawianie strategii wydatkowania, wybór beneficjentów i projektów oraz dokonywanie płatności. Szczególną cechą wydatków wspólnotowych jest wysoki odsetek płatności przyznawanych na podstawie wniosków złożonych przez samych beneficjentów, czy to rolników, czy też kierowników projektów, na terenie całej Unii.



JAKA JEST ROLA TRYBUNAŁU?

W społeczeństwach demokratycznych istnieje potrzeba publicznego dostępu do dokładnych informacji, służących jako podstawa debaty oraz podejmowanych decyzji w celu poprawy zarządzania finansami oraz zapewnienia rozliczalności. UE, podobnie jak jej państwa członkowskie, ma swego zewnętrznego kontrolera pełniącego funkcję niezależnego strażnika finansowych interesów obywateli. Jako zewnętrzny kontroler UE Europejski Trybunał Obrachunkowy sprawdza, czy fundusze UE są poprawnie rejestrowane i wydatkowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, z zachowaniem zasady jak najbardziej gospodarnego wykorzystania środków, niezależnie od tego, gdzie są one wydatkowane.

W celu poprawy zarządzania budżetem UE z wyników prac Trybunału korzystają Komisja, Parlament i Rada, jak również państwa członkowskie. Na pracach Trybunału opiera się w sposób istotny coroczna procedura udzielenia absolutorium, w ramach której Parlament, uzależniając swą decyzję od zaleceń Rady, rozstrzyga, czy Komisja wypełniła swoje obowiązki w zakresie wykonania budżetu za poprzedni rok. Wbrew swojej nazwie Trybunał nie posiada uprawnień sądowych.

W tych dziedzinach budżetu, gdzie zarządzanie jest dzielone, państwa członkowskie współpracują z Komisją przy ustanawianiu systemów nadzoru i kontroli – w ramach kontroli wewnętrznej – w celu zagwarantowania prawidłowego i zgodnego z przepisami wydatkowania funduszy. Kontrola wewnętrzna ma zatem wymiar unijny, jak i krajowy. Oprócz prac kontrolnych prowadzonych przez Trybunał europejskie fundusze, którymi zarządzają krajowe organy administracji i które są przez nie wydatkowane, są kontrolowane przez liczne krajowe organy kontroli.

PRZEGLĄD WEWNĘTRZNEJ I ZEWNĘTRZNEJ KONTROLI BUDŻETU UE



CO KONTROLUJE TRYBUNAŁ?

Trybunał przeprowadza trzy różne rodzaje kontroli¹: kontrole finansowe, zgodności i wykonania zadań. Ich głównym celem jest uzyskanie odpowiedzi na trzy następujące pytania:

1. Czy sprawozdanie finansowe rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową, wyniki i przepływy pieniężne za dany rok, zgodnie ze stosownymi założeniami sprawozdawczości finansowej? (KONTROLA FINANSOWA)
2. Czy transakcje, we wszystkich istotnych aspektach, są zgodne z odnoszącymi się do nich ramami prawnymi i regulacyjnymi? (KONTROLA ZGODNOŚCI)
3. Czy zarządzanie finansami jest należyte, tzn. czy wydatkuje się minimum środków (oszczędność), czy wyniki są osiągane przy zaangażowaniu możliwie najmniejszych zasobów (wydajność) i czy postawione cele są realizowane (skuteczność)? (KONTROLA WYKONANIA ZADAŃ)

W JAKI SPOSÓB TRYBUNAŁ PRZEDSTAWIA WYNIKI SWOICH PRAC?

Trybunał przedstawia wyniki swoich prac, publikując następujące rodzaje sprawozdań:

Sprawozdania roczne – przedstawiające wyniki kontroli finansowych w formie poświadczeń wiarygodności dotyczących budżetu ogólnego² i Europejskich Funduszy Rozwoju³. Oba te sprawozdania są publikowane łącznie w listopadzie.

Specjalne sprawozdania roczne – przedstawiające wyniki kontroli finansowych agencji i organów Unii Europejskiej.

Sprawozdania specjalne – przedstawiające wyniki wybranych kontroli wykonania zadań i kontroli zgodności. Sprawozdania specjalne są publikowane w trakcie całego roku.

Ponadto do Trybunału kierowane są wnioski o wydanie **opinii** na temat nowych lub zmienianych aktów prawnych, które mają wpływ finansowy.

¹ W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat metodyki Trybunału należy zapoznać się z podręcznikami dostępnymi na stronie internetowej Trybunału (www.eca.europa.eu).

² Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) nakłada na Trybunał obowiązek wydania poświadczenia, czyli opinii w sprawie wiarygodności rozliczeń oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw. W tym kontekście transakcje leżące u podstaw rozliczeń to najczęściej płatności przekazywane z budżetu UE na rzecz beneficjentów końcowych. Coroczne poświadczenie wiarygodności określane jest powszechnie za pomocą francuskiego akronimu DAS (od *déclaration d'assurance*). W odróżnieniu od praktyk stosowanych w państwach członkowskich Trybunał wydaje takie poświadczenie w odniesieniu do całego budżetu UE.

W JAKI SPOSÓB TRYBUNAŁ PRZEPROWADZA KONTROLE?

Kontrole rozliczeń UE prowadzone są przez Trybunał zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli, stosowanymi w sektorze publicznym i prywatnym. Istniejące międzynarodowe standardy nie obejmują jednakże takiego rodzaju kontroli zgodności, jaką przeprowadza Trybunał. Trybunał aktywnie uczestniczy w procesie opracowywania międzynarodowych standardów przez podmioty zajmujące się wyznaczaniem tych standardów (INTOSAI, IFAC)⁴ przy udziale krajowych organów kontroli.

W celu uzyskania pewności co do tego, czy płatności są zgodne z ramami prawnymi i regulacyjnymi, Trybunał opiera się na wynikach *badania systemów nadzoru i kontroli*, które to systemy mają zapobiegać występowaniu błędów w zakresie legalności i prawidłowości, wykrywać je i korygować, jak również na wynikach badania *próby samych transakcji* (płatności) (zob. ramka 2). Jeżeli badanie systemów potwierdzi ich wiarygodność, wówczas Trybunał, aby sformułować uzasadniony wniosek w sprawie legalności i prawidłowości transakcji, może objąć kontrolą mniejszą ich liczbę. Na poparcie swoich wniosków Trybunał wykorzystuje także inne źródła, jak np. oświadczenia kierownictwa w formie rocznych sprawozdań z działalności sporządzonych przez dyrektorów generalnych Komisji i prace innych kontrolerów.

Podczas kontroli wykonania zadań Trybunał korzysta z różnorodnej metodyki kontroli w celu dokonania oceny systemów zarządzania i monitoringu, a także informacji na temat wyników, na podstawie kryteriów opartych na przepisach prawa oraz zasadach należytego zarządzania finansami.

Przy podejmowaniu decyzji, jakie kontrole wykonania zadań należy przeprowadzić, Trybunał stara się ustalić, które tematy kontroli mogą mieć największy wpływ przy wskazywaniu aspektów wymagających poprawy w zakresie oszczędności, skuteczności i wydajności wydatkowania funduszy UE.

³ Europejskie Fundusze Rozwoju (EFR) utworzono na podstawie międzynarodowych konwencji i umów zawartych między Wspólnotą i jej państwami członkowskimi a niektórymi państwami Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państwami AKP) oraz na podstawie decyzji Rady w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich ze Wspólnotą Europejską (KTZ). Większością wydatków zarządza Komisja we współpracy z państwami AKP, częściowo poprzez EuropeAid (zob. grupa polityk „Stosunki zewnętrzne, rozwój i rozszerzenie”), a częściowo poprzez delegatury w krajach będących odbiorcami pomocy. Odpowiedzialność za zarządzanie instrumentem inwestycyjnym stanowiącym część EFR spoczywa na Europejskim Banku Inwestycyjnym (EBI) i instrument ten nie podlega kontroli Trybunału.

⁴ INTOSAI – Międzynarodowa Organizacja Najwyższych Organów Kontroli; IFAC – Międzynarodowa Federacja Księgowych.

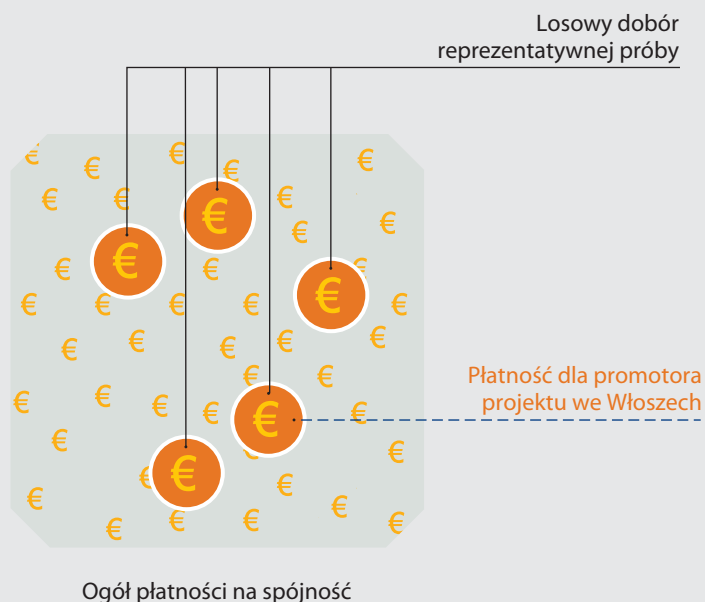
RAMKA 2 – BADANIE PRZEZ TRYBUNAŁ PRÓBY PŁATNOŚCI Z BUDŻETU UE

Trybunał nie dysponuje środkami umożliwiającymi mu przeprowadzanie kontroli wszystkich transakcji finansowanych z budżetu UE. Wykorzystuje on zatem techniki statystycznego doboru próby w celu uzyskania wyników reprezentatywnych dla całej populacji. Polegają one na losowym dobraniu reprezentatywnej próby transakcji leżących u podstaw rozliczeń, na przykład w obszarze spójności, i poddaniu jej szczegółowemu badaniu. Trybunał śledzi te transakcje aż do poziomu końcowych beneficjentów pomocy, np. promotora projektu we Włoszech. Następnie w celu zweryfikowania

zgodności danych deklarowanych we wniosku z rzeczywistością Trybunał przeprowadza kontrole, często na miejscu.

Reprezentatywny charakter próby dobieranej przez Trybunał oznacza, że wyniki badania można ekstrapolować na całą populację, tj. konkretny obszar dochodów lub wydatków, i wraz z informacjami uzyskanymi z oceny systemów zarządzania i kontroli oraz z innych źródeł, wykorzystać je jako podstawę do wydania ogólnej opinii.

DOBÓR PRÓBY TRANSAKCJI



ROLA I OBOWIĄZKI⁵

ZARZĄDZANIE I ORGANIZACJA

Trybunał Obrachunkowy działa jako organ kolegialny, w skład którego wchodzi 27 członków – po jednym z każdego państwa członkowskiego – mianowanych przez Radę, po konsultacji z Parlamentem Europejskim, na odnawialną sześcioletnią kadencję. Członkowie wybierają spośród swojego grona prezesa na trzyletnią, odnawialną kadencję.

Pięć grup kontroli, do których przydzieleni są członkowie Trybunału, przygotowuje sprawozdania i opinie, które są przyjmowane przez Trybunał. Jak wynika ze schematu organizacyjnego, istnieją cztery grupy sektorowe zajmujące się różnymi częściami budżetu oraz jedna grupa odpowiedzialna za kwestie horyzontalne. Ponadto decyzje administracyjne Trybunału przygotowywane są przez Komitet Administracyjny, w którym zasiadają członkowie Trybunału.

Pod koniec 2009 r. Trybunał przesłał do Rady wnioski dotyczące zmian w regulaminie, aby umożliwić przyjmowanie pewnych kategorii opinii i sprawozdań Trybunału przez izby, a nie przez cały Trybunał. Zmiany te usprawnią proces decyzyjny w Trybunale, który będzie bardziej wydajny, częściowo dzięki zredukowaniu czasu potrzebnemu na podejmowanie decyzji.

Każda z izb ma dwójaki zakres obowiązków – z jednej strony przyjmuje sprawozdania specjalne, specjalne sprawozdania roczne i opinie – z drugiej przygotowuje projekty uwag na potrzeby sprawozdań rocznych dotyczących budżetu ogólnego UE i Europejskich Funduszy Rozwoju oraz projekty opinii przyjmowanych przez cały Trybunał. Decyzje Trybunału podejmowane są większością głosów członków izby. Członkowie

Trybunału mogą uczestniczyć w posiedzeniach wszystkich izb, jednak mogą brać udział w głosowaniu jedynie w izbie, do której zostali przypisani przez Trybunał.

Trybunał będzie się nadal zbierał, aby obradować nad dokumentami, za które jest wyłącznie odpowiedzialny i przyjmować je, takimi jak sprawozdania roczne dotyczące budżetu ogólnego UE i Europejskich Funduszy Rozwoju.

Zwiększone zostaną kompetencje Komitetu Administracyjnego. Przewodniczy mu Prezes Trybunału, a jego członkami są przewodniczący izb. Kwestie administracyjne wymagające decyzji Trybunału oraz decyzje dotyczące polityki, zasad lub decyzje o wymiarze strategicznym są przedkładane przez Komitet do przyjęcia przez Trybunał.

Oprócz działań na forum kolegium, takich jak podejmowanie ostatecznych decyzji w sprawie kontroli oraz opinii, jak również szerzej zakrojonych kwestii natury strategicznej i administracyjnej, każdy z członków realizuje powierzone mu indywidualne zadania, głównie dotyczące kontroli. Same prace kontrolne prowadzone są zazwyczaj przez kontrolerów w działach kontroli, koordynowanych przez odpowiedzialnego za dane zadanie członka, wspomaganego przez personel zatrudniony w jego gabinecie. Członek następnie przedstawia sprawozdanie z kontroli na szczeblu grupy i Trybunału, a po jego przyjęciu – przed Parlamentem Europejskim, Radą i innymi zainteresowanymi podmiotami.

⁵ Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej Trybunału: www.eca.europa.eu.

PERSONEL TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO

Europejski Trybunał Obrachunkowy w budżecie na 2009 r. dysponował łącznie 880 przyznanymi stanowiskami (stan na dzień 31 grudnia 2009 r.). Zatrudnieni w Trybunale kontrolerzy posiadają różnorodne wykształcenie oraz bogate doświadczenie zawodowe zdobyte w sektorze publicznym oraz prywatnym, m.in. w dziedzinie księgowości, zarządzania finansami, kontroli zewnętrznej i wewnętrznej, prawa i ekonomii. Podobnie jak pozostałe instytucje UE, Trybunał zatrudnia obywateli ze wszystkich państw członkowskich i podlegają oni przepisom regulaminu pracowniczego UE.

Kontrolerzy Trybunału planują i przeprowadzają kontrole oraz sporządzają projekty sprawozdań na podstawie przeprowadzonych prac. Pracują oni w zespołach liczących od czterech lub pięciu – w przypadku niektórych specjalistycznych kontroli – do ponad dwudziestu osób – w przypadku większych kontroli podejmowanych przez Trybunał (np. kontrola finansowa/wykonania zadań w zakresie wydatków na rolnictwo i spójność na potrzeby poświadczenia wiarygodności). W ramach kontroli dowody uzyskuje się różnymi metodami, tj.: przegląd dokumentacji w Luksemburgu, wizyty w Komisji Europejskiej oraz badanie, co dzieje się „w terenie” w państwach członkowskich, tam gdzie generowane są dochody budżetu UE i gdzie mają miejsce działania finansowane z tego budżetu.

Sprawozdania i opinie Trybunału muszą być dostępne dla czytelników w całej Unii. Ponadto podczas prac kontrolnych Trybunał musi utrzymywać kontakty z władzami publicznymi i innymi organami w całej Unii. Nie mogłoby się to odbywać bez pomocy tłumaczy pracujących w Trybunale, którzy tłumaczą sprawozdania i opinie Trybunału (prawie zawsze sporządzane po angielsku lub francusku) na 22 języki urzędowe Unii, a także, w razie konieczności, tłumaczą korespondencję odbieraną i wysyланą przez Trybunał. Tłumacze pracujący w Trybunale niekiedy asystują również kontrolerom podczas wizyt kontrolnych w państwach członkowskich.

Pracownicy administracyjni odpowiadają za szeroki zakres działań wspierających, które są niezbędne w wielonarodowej organizacji działającej w ramach UE: finanse, księgowość, budżet, budynki, IT, transport, bezpieczeństwo itd. Sekretarz Generalny, najwyższy rangą urzędnik w instytucji, odpowiada za zarządzanie pracownikami i administracją Trybunału.

EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY 2009

Prezes



Vítor Manuel
da SILVA CALDEIRA (PT)



Hubert
WEBER (AT)



Maarten B.
ENGWIRDA (NL)



Máire
GEOGHEGAN-QUINN (IE)



David
BOSTOCK (UK)



Morten Louis
LEVYSOHN (DK)



Ioannis
SARMAS (EL)



Július
MOLNÁR (SK)



Vojko Anton
ANTONČIČ (SI)



Gejza
HALÁSZ (HU)



Jacek
UCZKIEWICZ (PL)



Josef
BONNICI (MT)



Irena
PETRUŠKEVIČIENĖ (LT)



Igors
LUDBORŽS (LV)



Jan
KINŠT (CZ)



Kersti
KALJULAIK (ET)



Kikis
KAZAMIAS (CY)



Massimo
VARI (IT)



Juan
RAMALLO MASSANET (ES)



Olavi
ALA-NISSILÄ (FI)



Lars
HEIKENSTEN (SE)



Karel
PINXTEN (BE)



Ovidiu
ISPIR (RO)



Nadejda
SANDOŁOWA (BG)



Michel
CRETIN (FR)



Harald
NOACK (DE)



Henri
GRETHEN (LU)

Schemat organizacyjny przedstawia sytuację na dzień 1 lutego 2010 r.
Aktualny schemat znajduje się na stronie internetowej Trybunału:
www.eca.europa.eu.

KIEROWNICTWO

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Prezes

Nadzorowanie pracy Trybunału

Kontakty z instytucjami Unii Europejskiej

Kontakty z NOK i międzynarodowymi organizacjami kontroli

Sprawy prawne

Audyt wewnętrzny

SCHEMAT ORGANIZACYJNY

Więcej informacji i aktualny schemat organizacyjny znajdują się na stronie internetowej Trybunału: www.eca.europa.eu.

GRUPA KONTROLI I

ZARZĄDZANIE ZASOBAMI NATURALNYMI I ICH OCHRONA

Gejza HALÁSZ, przewodniczący grupy
Hubert WEBER
Július MOLNÁR
Kíkis KAZAMIAS
Olavi ALA-NISSILÄ
Michel CRETIN

EFRG – kontrola finansowa

EFRROW – kontrola finansowa

Wykonanie zadań – dział A

Wykonanie zadań – dział B

Wykonanie zadań – dział C

Rybołówstwo, środowisko, zdrowie

GRUPA KONTROLI II

POLITYKI STRUKTURALNE, TRANSPORT, BADANIA NAUKOWE I ENERGIA

David BOSTOCK, przewodniczący grupy
Kersti KALJULAIID
Massimo VARI
Ovidiu ISPIR
Harald NOACK
Henri GRETHEN

Polityki strukturalne – kontrola finansowa

Transport, badania naukowe i energia – kontrola finansowa

Transport i energia – kontrola wykonania zadań

Ochrona środowiska, społeczeństwo i pomoc społeczna, turystyka i kultura – kontrola wykonania zadań

Kapitał ludzki, technologie i innowacje, przedsiębiorstwa, technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK) i społeczeństwo informacyjne oraz pomoc techniczna – kontrola wykonania zadań

GRUPA KONTROLI III

DZIAŁANIA ZEWNĘTRZNE

Jan KINŠT, przewodniczący grupy
Maarten B. ENGWIRDA
Máire GEOGHEGAN-QUINN
Jacek UCZKIEWICZ
Karel PINXTEN

Współpraca z krajami rozwijającymi się (budżet ogólny UE)

Polityka przedakcesyjna i polityka sąsiedztwa

Europejskie Fundusze Rozwoju (kraje Afryki, Karaibów i Pacyfiku)

GRUPA KONTROLI IV

DOCHODY, OPERACJE BANKOWE, WYDATKI ADMINISTRACYJNE, INSTYTUCJE I ORGANY UNII ORAZ POLITYKI WEWNĘTRZNE

Irena PETRUŠKEVIČIENĖ, przewodnicząca grupy
Morten Louis LEVYSOHN
Ioannis SARMAS
Igars LUDBORŽS
Juan RAMALLO MASSANET
Nadejda SANDOŁOWA

Dochody Unii Europejskiej

Wydatki administracyjne instytucji Unii Europejskiej

Polityki wewnętrzne Unii Europejskiej

Pożyczki i operacje bankowe

Agencje Unii Europejskiej

GRUPA CEAD

KOORDYNACJA, KOMUNIKACJA, OCENA, ZAPEWNIENIE JAKOŚCI I ROZWOJ

Josef BONNICI
członek odpowiedzialny za DAS, przewodniczący grupy
Vojko Anton ANTONČIČ
członek odpowiedzialny za ADAR
Lars HEIKENSTEN
członek odpowiedzialny za komunikację
Olavi ALA-NISSILÄ (GK I)
Kersti KALJULAIID (GK II)
Jacek UCZKIEWICZ (GK III)
Morten Louis LEVYSOHN (GK IV)

Metodyka kontroli i wsparcie

Kontrola jakości

Komunikacja i sprawozdania

Nadzór nad kontrolą oraz wsparcie kontroli finansowej/kontroli zgodności

Wiarygodność rozliczeń i oświadczenia kierownictwa

SEKRETARIAT GENERALNY

Eduardo RUIZ GARCÍA
sekretarz generalny

Kadry

Finanse i wsparcie

Technologie informacyjne

Tłumaczenia

PRZEGLĄD SPRAWOZDAŃ Z KONTROLI I OPINII⁶

W 2009 r. liczba sprawozdań specjalnych wzrosła w porównaniu z poprzednim rokiem, natomiast zmniejszyła się liczba opinii. Sprawozdania roczne dotyczące budżetu ogólnego oraz Europejskich Funduszy Rozwoju zostały przyjęte zgodnie z planem.

PRODUKTY KOŃCOWE	2005	2006	2007	2008	2009
Sprawozdania specjalne	6	11	9	12	18
Sprawozdanie roczne (wraz z EFR)	1	1	1	1	1
Specjalne sprawozdania roczne	20	23	29	29	37
Opinie	11	8	9	5	1

SPRAWOZDANIA ROCZNE ZA ROK BUDŻETOWY 2008

Każdego roku Trybunał kontroluje sprawozdania finansowe oraz dochody i wydatki UE. Wyniki kontroli przedstawiane są władzom politycznym UE – Parlamentowi i Radzie – w sporządzanych przez Trybunał sprawozdaniach rocznych.

⁶ Rozdział ten ma stanowić raczej wprowadzenie do sprawozdań i opinii Trybunału niż ich podsumowanie. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy zapoznać się z pełnymi tekstami przyjętych przez Trybunał Obrachunkowy sprawozdań, które są dostępne na stronie internetowej Trybunału (www.eca.europa.eu).

SPRAWOZDANIE ROCZNE DOTYCZĄCE WYKONANIA BUDŻETU UE: SZEŚĆ NAJWAŻNIEJSZYCH WNIOSKÓW

- Sprawozdanie finansowe Unii Europejskiej prawdziwie i rzetelnie przedstawia jej sytuację oraz wyniki finansowe.
- Ogólna ocena legalności i prawidłowości transakcji za 2008 r. odzwierciedla poprawę zarządzania budżetem w ostatnich latach.
- Ogólna poprawa widoczna w 2008 r. jest przede wszystkim związana z lepszymi wynikami w największej grupie polityk „Rolnictwo i zasoby naturalne”. Choć w ramach rozwoju obszarów wiejskich szacowany poziom błędu pozostaje istotny, jest jednak niższy niż w poprzednich latach. W odniesieniu do „Rolnictwa i zasobów naturalnych” jako całości po raz pierwszy Trybunał nie wydał negatywnej opinii.
- „Spójność”, która jest drugą co do wielkości grupą polityk, obejmującą niemal jedną trzecią środków budżetowych, pozostaje problematycznym obszarem, w którym występuje najwyższy poziom błędów. Trybunał szacuje, że odsetek całkowitej kwoty środków, które nie powinny być zostać wypłacone, wynosi co najmniej 11%.
- Zalecenia Trybunału z poprzednich lat dotyczące potrzeby poprawy systemów nadzoru i kontroli pozostają aktualne. Należy je postrzegać w perspektywie trwającego procesu, w którym podejmowane działania będą mogły zostać uznane za skuteczne dopiero po pewnym czasie.
- Szczególną uwagę należy dodatkowo zwrócić na te obszary wydatków, w których Trybunał wciąż stwierdza wysoki poziom błędów. W wielu przypadkach błędy wynikają ze zbyt złożonych zasad i przepisów. Dlatego też ich uproszczenie jest nadal priorytetem.



Opinia bez zastrzeżeń na temat wiarygodności rozliczeń

Trybunał stwierdził, że roczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za 2008 r. rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Wspólnot Europejskich oraz wyniki ich transakcji i przepływów pieniężnych.

Opinie bez zastrzeżeń

Trybunał wydał opinie bez zastrzeżeń za 2008 r. w odniesieniu do „Dochodów”, zobowiązań we wszystkich grupach polityk i płatności w grupach polityk „Edukacja i obywatelstwo” oraz „Wydatki administracyjne i inne”.

Opinie z zastrzeżeniem

Płatności w grupie polityk „Rolnictwo i zasoby naturalne”, z wyjątkiem „Rozwoju obszarów wiejskich” były we wszystkich istotnych aspektach legalne i prawidłowe. Płatności w grupie polityk „Sprawy gospodarcze i finansowe”, z wyjątkiem wydatków związanych z Szóstym programem ramowym badań i rozwoju technologicznego (6. PR), były we wszystkich istotnych aspektach legalne i prawidłowe.

Opinie negatywne

Trybunał wydał negatywne opinie w odniesieniu do grup polityk: „Spójność”, „Badania naukowe, energia i transport” oraz „Pomoc zewnętrzna, rozwój i rozszerzenie”. W płatnościach w tych grupach polityk występował istotny, choć zróżnicowany, poziom błędów.

Konieczne są ulepszenia w systemach nadzoru i kontroli

Systemy nadzoru i kontroli w grupach polityk: „Badania naukowe, energia i transport”, „Pomoc zewnętrzna, rozwój i rozszerzenie” oraz „Edukacja i obywatelstwo” były częściowo skuteczne w zapobieganiu zwrotom zawyżonych lub niekwalifikowalnych kosztów lub ich wykrywaniu i korygowaniu.

W odniesieniu do grupy polityk „Rolnictwo i zasoby naturalne” Trybunał również stwierdził, że systemy nadzoru i kontroli były częściowo skuteczne. Trybunał zauważył jednak, że Zintegrowany System Zarządzania i Kontroli (IACS) nadal był zasadniczo skutecznym mechanizmem kontroli. Konieczne jest rozwiązanie pewnych kwestii w niektórych dziedzinach, szczególnie w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, gdzie stwierdzono uchybienia.

W grupie polityk „Sprawy gospodarcze i finansowe” Trybunał uznał systemy nadzoru i kontroli za skuteczne w dwóch z trzech ocenionych obszarów. W trzecim obszarze – „Przedsiębiorstwa” – oceniono je jako częściowo skuteczne, przede wszystkim ze względu na uchybienia związane z 6. PR.

W przypadku grupy polityk „Spójność” Trybunał stwierdził, że systemy państw członkowskich służące do korygowania błędów wykrytych w ramach krajowych kontroli są w większości przypadków co najmniej częściowo skuteczne.

Komisja oraz państwa członkowskie i inne państwa beneficjenci muszą dokładać dalszych starań w celu wdrożenia w tych grupach polityk koniecznych usprawnień, tak aby zapewnić odpowiednie zarządzanie ryzykiem nieprawidłowych wydatków.

RAMKA 3 – INTERPRETACJA OPINII POKONTROLNYCH

Kontroler może wydać następujące rodzaje opinii:

- **opinię bez zastrzeżeń**, gdy istnieją dowody, że rozliczenia są wiarygodne lub że transakcje leżące u ich podstaw, tzn. płatności, są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach;
- **opinię negatywną**, gdy poziom błędu w transakcjach leżących u podstaw rozliczeń jest istotny i ma duży zasięg lub gdy rozliczenia nie są wiarygodne;
- **odstąpienie od wyrażenia opinii**, które ma miejsce w sytuacji, gdy kontroler nie może uzyskać wystarczających i odpowiednich dowodów kontroli, na podstawie których mógłby wydać opinię, a możliwe skutki są istotne oraz mają duży zasięg;
- **opinię z zastrzeżeniem**, gdy nie można wydać opinii bez zastrzeżeń, lecz skutki wszelkich różnic poglądów lub ograniczeń zakresu nie są na tyle istotne lub nie mają na tyle dużego zasięgu, aby konieczne było wyrażenie opinii negatywnej lub odstąpienie od wyrażenia opinii.



RAMKA 4 – PODSUMOWANIE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOWOŚCI TRANSAKCJI W PODZIALE NA OBSZAR WYDATKÓW

Poniższa tabela zawiera całościową ocenę systemów nadzoru i kontroli, przedstawioną w poszczególnych rozdziałach sprawozdania rocznego za rok 2008 oraz ogólne wyniki przeprowadzonych przez Trybunał badań reprezentatywnych prób transakcji. Tabela

zawiera kluczowe elementy oceny, lecz nie może obejmować wszystkich istotnych szczegółów (zwłaszcza tych dotyczących uchybień w systemach nadzoru i kontroli oraz rodzajów błędów), które można znaleźć w treści głównego sprawozdania.

	OCENA SYSTEMÓW	PRZEDZIAŁ BŁĘDU
Dochody	◆	◆
Rolnictwo i zasoby naturalne: 55 mld euro	◆	◆
Spójność: 36,6 mld euro	◆	◆
Badania naukowe, energia i transport: 7,5 mld euro	◆	◆
Pomoc zewnętrzna, rozwój i rozszerzenie: 6,2 mld euro	◆	◆
Edukacja i obywatelstwo: 1,7 mld euro	◆	◆
Sprawy gospodarcze i finansowe: 0,6 mld euro	◆	◆
Wydatki administracyjne i inne: 8,5 mld euro	◆	◆
Ocena systemów nadzoru i kontroli	◆ Nieskuteczne ◆ Częściowo skuteczne ◆ Skuteczne	
Zakres szacowanego poziomu błędu (PB)	◆ PB > 5% ◆ 2% ≤ PB ≤ 5% ◆ PB < 2% (poniżej progu istotności)	

OPINIA ZA 2008 R. – EFR

Trybunał stwierdził, że sprawozdanie dotyczące EFR za rok 2008 rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową EFR. Jeśli chodzi o legalność i prawidłowość transakcji, Trybunał wydał opinię bez zastrzeżeń w odniesieniu do dochodów i zobowiązań EFR. Trybunał stwierdził również, że w płatnościach w ramach EFR występuje istotny poziom błędu. W ocenie Trybunału systemy nadzoru i kontroli w ramach EFR są częściowo skuteczne.

SPECJALNE SPRAWOZDANIA ROCZNE

W 2009 r. Trybunał przyjął również 37 specjalnych sprawozdań rocznych za rok budżetowy 2008 odnoszących się do europejskich agencji i innych organów zdecentralizowanych.

Agencje Unii, rozlokowane na terenie całej UE, wypełniają różnorodne zadania. Każda z agencji ma swój zakres zadań oraz dysponuje własnym budżetem. Kontrole agencji i innych organów zdecentralizowanych Unii Europejskiej są przedmiotem publikowanych osobno specjalnych sprawozdań rocznych. Trybunał wydał opinie bez zastrzeżeń na temat wiarygodności sprawozdań finansowych oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw w odniesieniu do wszystkich agencji, z wyjątkiem Europejskiego Kolegium Policyjnego.

SPRAWOZDANIA SPECJALNE⁷

Trybunał wybiera zadania do kontroli wykonania zadań i kontroli zgodności, biorąc pod uwagę kryteria takie jak zagrożenia dla wykonania zadań lub zgodności w zakresie konkretnych obszarów dochodów lub wydatków, poziom wydatkowania, czas od poprzedniej kontroli, nadchodzące zmiany w uregulowaniach prawnych lub operacyjnych oraz interes polityczny i społeczny.

Ze względu na złożoność i szczegółowość kontroli wykonania zadań i kontroli zgodności, ich realizacja od momentu przeprowadzenia analizy przedkontrolnej do powstania ostatecznego sprawozdania trwa zazwyczaj ponad rok.

W 2009 r. Trybunał przyjął 18 sprawozdań specjalnych. Sprawozdania specjalne są dostępne bezpośrednio na stronie internetowej Trybunału (www.eca.europa.eu), a informacja o ich publikacji umieszczana jest w Dzienniku Urzędowym. Podobnie jak w latach ubiegłych, sprawozdania te dotyczyły kwestii związanych z zarządzaniem finansami w różnych obszarach – np. od pomocy żywnościowej UE dla osób najbardziej potrzebujących (sprawozdanie specjalne nr 6/2009) do zarządzania środkami finansowymi przez Komisję (sprawozdanie specjalne nr 5/2009).

Działalność Trybunału prowadzi do wykrycia różnego rodzaju problemów, niosących za sobą różnorodne konsekwencje, a w rezultacie do formułowania przez niego zaleceń mających przynieść poprawę w zarządzaniu finansami, wydajności i skuteczności.

Poza opublikowaniem 18 sprawozdań specjalnych, w 2009 r. Trybunał przeanalizował również wykorzystanie funduszy UE przy działaniach związanych z bezpieczeństwem środowiskowym elektrowni w Czarnobylu. Zalecenia mające pomóc poprawić zarządzanie funduszami UE wydatkowanymi poprzez EBRD zostały przekazane przewodniczącemu Komisji w formie pisma kierownictwa (niepublikowanego).



Poniżej przedstawiono sprawozdania specjalne przyjęte przez Trybunał w 2009 r., posegregowane według poszczególnych działów ram finansowych. Aby zilustrować charakter analizowanych kwestii i wyciągnięte wnioski, do jednego sprawozdania z każdego działu zamieszczono krótki opis.

⁷ Sprawozdania specjalne są dostępne na stronie internetowej Trybunału; można je także zamówić na stronie EU Bookshop, wypełniając odpowiedni formularz.

TRWAŁY WZROST

- Sprawozdanie specjalne nr 3/2009 – Skuteczność wydatków w ramach działań strukturalnych na oczyszczanie ścieków w okresach programowania 1994–1999 i 2000–2006
- Sprawozdanie specjalne nr 7/2009 – Zarządzanie fazą rozwoju i walidacji programu Galileo
- Sprawozdanie specjalne nr 8/2009 – „Sieci doskonałości” oraz „projekty zintegrowane” w ramach wspólnotowej polityki w zakresie badań naukowych: Czy założone cele zostały osiągnięte?
- Sprawozdanie specjalne nr 13/2009 – Powierzenie realizacji zadań agencjom wykonawczym: czy jest to właściwe rozwiązanie?
- Sprawozdanie specjalne nr 17/2009 – Działania w zakresie szkolenia zawodowego kobiet, współfinansowane z Europejskiego Funduszu Społecznego

Zarządzanie fazą rozwoju i walidacji programu Galileo

Trybunał skontrolował fazę rozwoju i walidacji programu Galileo mającego na celu utworzenie Europejskiego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej i przeanalizował czynniki, które złożyły się na niepowodzenia w realizacji programu.

Trybunał stwierdził, że zarządzanie fazą rozwoju i walidacji było nieodpowiednie. Jeżeli dokonana w połowie 2007 r. reorientacja programów EGNOS (Europejskiego Globalnego Systemu Nawigacji

Satelitarnej) i Galileo ma przynieść pozytywne rezultaty, Komisja musi znacznie poprawić swoje zarządzanie tymi programami. Sprawozdanie to zawiera szereg zaleceń, które mają stanowić dla Komisji pomoc w realizacji tego zadania. Wreszcie, jeżeli UE ma podejmować decyzje o angażowaniu się w inne duże programy infrastrukturalne, Komisja musi stosować odpowiednie instrumenty zarządzania.

ZARZĄDZANIE ZASOBAMI NATURALNYMI I ICH OCHRONA

- Sprawozdanie specjalne nr 6/2009 – Program pomocy żywnościowej Unii Europejskiej dla osób najbardziej potrzebujących: ocena celów oraz zastosowanych środków i metod
- Sprawozdanie specjalne nr 10/2009 – Działania informacyjne i promocyjne dotyczące produktów rolnych
- Sprawozdanie specjalne nr 11/2009 – Trwałość projektów w ramach instrumentu LIFE-przyroda i zarządzanie nimi przez Komisję
- Sprawozdanie specjalne nr 14/2009 – Czy instrumenty zarządzania rynkiem mleka i przetworów mlecznych osiągnęły swoje główne cele?

Czy instrumenty zarządzania rynkiem mleka i przetworów mlecznych osiągnęły swoje główne cele?

Trybunał dokonał przeglądu funkcjonowania rynku mleka i przetworów mlecznych od czasu wprowadzenia kwot mlecznych w 1984 r. oraz sposobu zarządzania przez Komisję rozpoczętą w 2003 r. stopniową liberalizacją sektora mleczarskiego.

Na podstawie sytuacji na koniec 2008 r. Trybunał kieruje do Komisji zalecenia dotyczące następujących kwestii: konieczność unikania ponownego wytworzenia nadwyżek

produkcyjnych, kontynuacja procesu kształtowania cen w łańcuchu dostaw żywności, przeprowadzenie dogłębnej analizy dotyczącej przyszłości producentów z obszarów o niekorzystnych warunkach gospodarowania oraz wpływu geograficznej koncentracji produkcji mleka na środowisko naturalne. Komisja powinna także ukierunkować produkcję mleczarską na zaspokajanie potrzeb rynku europejskiego oraz produkty o wysokiej wartości dodanej, które można eksportować bez wsparcia budżetowego.

OBYWATELSTWO, WOLNOŚĆ, BEZPIECZEŃSTWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ

- Sprawozdanie specjalne nr 2/2009 – Program zdrowia publicznego Unii Europejskiej (2003–2007): czy skutecznie przyczynia się on do poprawy zdrowia?

Program zdrowia publicznego Unii Europejskiej (2003–2007): czy skutecznie przyczynia się on do poprawy zdrowia?

Trybunał przeanalizował Program zdrowia publicznego (PZP) Unii Europejskiej (2003–2007). Zbadano, czy zostały ustalone odpowiednie warunki dla projektów finansowanych z budżetu UE w uzupełnieniu do działań podejmowanych przez państwa członkowskie w celu ochrony i poprawy zdrowia publicznego.

Sprawozdanie zawiera wnioski i zalecenia dotyczące koncepcji i realizacji programu oraz zarządzania nim. W świetle swoich ustaleń Trybunał podaje w wątpliwość użyteczność niektórych komponentów europejskich programów zdrowia publicznego takich jak PZP. Zachęca się Komisję i państwa członkowskie do ponownego rozważenia podejścia w zakresie finansowania UE w obszarze zdrowia publicznego.

UE JAKO PARTNER GLOBALNY

- Sprawozdanie specjalne nr 1/2009 – Operacje bankowe w regionie śródziemnomorskim w ramach programu MEDA oraz poprzednich protokołów
- Sprawozdanie specjalne nr 4/2009 – Zarządzanie przez Komisję udziałem podmiotów niepaństwowych we współpracy WE na rzecz rozwoju
- Sprawozdanie specjalne nr 12/2009 – Skuteczność projektów realizowanych przez Komisję w obszarze wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych na rzecz Bałkanów Zachodnich
- Sprawozdanie specjalne nr 15/2009 – Pomoc UE realizowana za pośrednictwem organów należących do struktur Narodów Zjednoczonych: proces podejmowania decyzji i monitorowanie
- Sprawozdanie specjalne nr 16/2009 – Zarządzanie przez Komisję Europejską pomocą przedakcesyjną dla Turcji
- Sprawozdanie specjalne nr 18/2009 – Skuteczność wsparcia udzielanego w ramach EFR na rzecz regionalnej integracji gospodarczej w Afryce Wschodniej i Afryce Zachodniej

Zarządzanie przez Komisję Europejską pomocą przedakcesyjną dla Turcji

Trybunał dokonał analizy sposobu, w jaki Komisja zarządza przedakcesyjną pomocą finansową dla Turcji.

Zwłaszcza w pierwszym okresie udzielania tej pomocy, czyli w latach 2002–2006, wystąpiło wiele uchybień podobnych do tych, które odnotowano w innych programach przedakcesyjnych. Komisja nie wyznaczyła na tyle szczegółowych celów dofinansowania, aby umożliwić ocenę wyników projektów i nie posiadała wystarczających informacji, które pozwoliłyby wykazać skuteczność jej pomocy

przedakcesyjnej. Jednakże oczekiwane produkty skontrolowanych projektów zostały uzyskane, a ich rezultaty mają szansę okazać się trwałe. Chociaż Komisja wprowadziła już pewne istotne ulepszenia, Trybunał sformułował kilka zaleceń dotyczących dalszych działań naprawczych. Najważniejsze kwestie wymagające poprawy to wyznaczanie celów strategicznych dotyczących pomocy finansowej, opracowywanie bardziej realistycznych harmonogramów osiągnięcia celów oraz monitorowanie rzeczywistych wyników i rezultatów projektów na podstawie jasno określonych celów i właściwych wskaźników.

ADMINISTRACJA

- Sprawozdanie specjalne nr 5/2009 – Zarządzanie środkami finansowymi przez Komisję
- Sprawozdanie specjalne nr 9/2009 – Wydajność i skuteczność działań prowadzonych przez Urząd Doboru Kadr Wspólnot Europejskich w zakresie doboru pracowników

Wydajność i skuteczność działań prowadzonych przez Urząd Doboru Kadr Wspólnot Europejskich w zakresie doboru pracowników

Trybunał zbadał, w jaki sposób EPSO (Urząd Doboru Kadr Wspólnot Europejskich) radziło sobie ze znacznym wzrostem liczby konkursów koniecznych ze względu na rozszerzenie Unii. Trybunał zbadał także, czy EPSO sporządzało na czas listy laureatów, gwarantując przy tym wymaganą ich liczbę i równowagę geograficzną.

Trybunał stwierdził, że EPSO z powodzeniem zarządzało zwiększoną liczbą konkursów

koniecznych ze względu na rozszerzenie Unii Europejskiej. Jednak potrzeby kadrowe instytucji nie były zgłaszane EPSO w odpowiednim czasie, czas trwania procedury doboru pracowników był zbyt długi, a w konkursach wyłaniano, średnio, jedynie dwie trzecie docelowej liczby laureatów (osoby, które zdały konkurs). Wreszcie informacja zarządcza nie była w każdym przypadku wiarygodna i kompleksowa.

OPINIE

Trybunał przyczynia się do poprawy zarządzania finansami UE także poprzez sporządzanie opinii na temat wniosków legislacyjnych w kwestiach związanych z zarządzaniem finansami. Opinie te są wymagane w ramach procesu stanowienia prawa związanego z kwestiami finansowymi⁸ lub też sporządzane na wniosek jednej z instytucji UE⁹. Trybunał Obrachunkowy może również przygotowywać opinie z własnej inicjatywy.

W 2009 r. Trybunał przyjął jedną opinię w sprawie wniosku dotyczącego zmienionego rozporządzenia Komitetu Budżetowego Urzędu Harmonizacji Rynku Wewnętrznego, ustanawiającego przepisy finansowe mające zastosowanie do Urzędu („rozporządzenia finansowego”).

⁸ Art. 322 TFUE.

⁹ Art. 287 ust. 4 TFUE.

DZIAŁANIA PODJĘTE W NASTĘPSTWIE KONTROLI I ODDZIAŁYWANIE PRAC TRYBUNAŁU

Prowadzone przez Trybunał kontrole dostarczają informacji bezpośrednio osobom podejmującym decyzje w odpowiednich instytucjach. W kontekście europejskim te instytucje to głównie Komisja, Parlament oraz Rada i państwa członkowskie. Mogą one podejmować działania na podstawie tych informacji, powołując się na wnioski kontroli lub też bez powoływania się na nie.

Kontrole prowadzone przez Trybunał wywierają wpływ przede wszystkim za pośrednictwem publikowanych sprawozdań i opinii, jednak wpływ ten jest widoczny również podczas samego procesu kontroli. Taki wpływ ma zwłaszcza szczegółowe przedstawienie ustaleń kontroli, które przesyłane jest przy okazji każdej kontroli do jednostki kontrolowanej w celu potwierdzenia trafności uwag Trybunału. Ostateczny tekst sprawozdania jest również objęty „postępowaniem kontradiktoryjnym”. Odpowiedzi jednostki kontrolowanej – zwykle Komisji – publikowane są razem ze sprawozdaniami. W wielu przypadkach jednostka kontrolowana, w swoich odpowiedziach, przyjmuje do wiadomości zidentyfikowane przez Trybunał problemy i przedstawia działania, które zamierza podjąć w celu ich rozwiązania.

Kilka przykładów oddziaływania prac Trybunału można znaleźć w działaniach podjętych przez Komisję w wyniku rezolucji dotyczącej udzielenia absolutorium z wykonania budżetu na rok 2007 (dotyczy głównie wpływu w 2009 r.):

W obszarze wydatków na rolnictwo

System zarządzania i kontroli w zakresie wydatków w ramach nowo utworzonego funduszu rozwoju obszarów wiejskich (EFFROW) został zharmonizowany z systemem gwarancji EFRG, dzięki czemu możliwe będzie wykorzystanie jego szeroko uznanych zalet (zob. Sprawozdanie roczne Trybunału za rok budżetowy 2004 (SR 2004), pkt 5.54 oraz SR 2007, pkt 5.57).

W obszarze spójności

Komisja kontynuuje przegląd zasad dotyczących okresu 2007–2013 w celu uproszczenia systemu informowania o nieprawidłowościach. Zapowiedziała ona przedstawienie na początku 2010 r. sprawozdania na temat działań podjętych w 2009 r. oraz na temat pierwszych wyników w zakresie wpływu wszystkich działań podjętych w ramach planu działania mającego na celu wzmocnienie nadzoru Komisji nad działaniami strukturalnymi (zob. SR 2007 pkt 1.53 i pkt 6.36 lit. a)).

W obszarze działań zewnętrznych

Aby wzmocnić mechanizmy kontroli na poziomie organizacji wdrażających, Komisja planuje opracowanie specjalnych wytycznych pomagających tym organizacjom w lepszym zarządzaniu funduszami EU i w przestrzeganiu zasad wyznaczonych przez KE (zob. SR 2007 pkt 8.33 lit. a)).

W obszarze polityk wewnętrznych, w tym badań naukowych:

Komisja opracowała wieloletnią strategię kontroli 6. programu ramowego, która opiera się na wykrywaniu i korygowaniu błędów, które nie mogły zostać zidentyfikowane za pomocą kontroli dokumentacji przed dokonaniem płatności. Aby uprościć procedury obowiązujące w 7. programie ramowym, Komisja wprowadziła Fundusz gwarancyjny dla uczestników, co znacznie ograniczyło liczbę kontroli finansowych *ex ante* oraz zastosowanie środków zapobiegawczych (zob. SR 2007 pkt 7.43 lit. b), pkt 10.34 i pkt 2.42 lit. a)).

Źródło: Sprawozdanie Komisji dla Parlamentu Europejskiego z działań podjętych po wydaniu decyzji o udzieleniu absolutorium za 2007 r.

Po zakończeniu prac kontrolnych i opublikowaniu sprawozdania, jest ono analizowane i wykorzystywane przez Parlament i Radę przy sprawowaniu nadzoru politycznego nad wykorzystaniem budżetu. Sprawozdania Trybunału stanowią podstawę zaleceń Rady i decyzji Parlamentu w zakresie udzielania absolutorium z wykonania budżetu.

Sprawozdania specjalne są także brane pod uwagę podczas procedury udzielania absolutorium. Są one publikowane w ciągu całego roku, dlatego też zazwyczaj zostały one przedstawione i przedyskutowane w Parlamencie i Radzie na wcześniejszym etapie.

Oddziaływanie sprawozdań z kontroli może stać się większe, jeśli zainteresują się nimi media i wzbudzą szersze zainteresowanie tematem oraz skłonią do dyskusji. Sprawozdanie roczne Trybunału zwykle cieszy się znacznym zainteresowaniem ze strony mediów. Tak było w 2009 r., kiedy media były przede wszystkim zainteresowane usprawnieniami w wydatkach na rolnictwo. Prasa śledziła również z zainteresowaniem kilka sprawozdań specjalnych.

Przykładem jest sprawozdanie dotyczące rynku mleka (sprawozdanie specjalne nr 14/2009), w którym oceniono, w jakim stopniu instrumenty zarządzania rynkiem mleka osiągnęły podstawowe cele. Było ono gorąco dyskutowane w Radzie i Parlamencie oraz zostało szeroko podjęte przez media i przemysł w momencie, kiedy sektor ten stoi w obliczu wielu trudności.

Trybunał prowadzi dalsze analizy wpływu swoich prac. W 2009 r. Trybunał rozpoczął opracowywanie procedury systematycznego monitoringu na potrzeby swoich sprawozdań specjalnych, która ma umożliwić identyfikowanie i dokumentowanie dokonanych przez kontrolowaną jednostkę postępów w usuwaniu stwierdzonych uchybień i wprowadzaniu zalecanych rozwiązań. Dzięki temu Trybunał oraz Parlament i inne zainteresowane podmioty uzyskują również dodatkowe informacje zwrotne na temat oddziaływania pracy Trybunału.

STANOWISKO TRYBUNAŁU

OPINIA NR 1/2010 – POPRAWA FINANSOWEGO ZARZĄDZANIA BUDŻETEM UNII EUROPEJSKIEJ: ZAGROŻENIA I WYZWANIA

W lutym 2010 r. Trybunał przyjął po raz pierwszy opinię na temat tego, co można uczynić, aby obniżyć poziom nieprawidłowych płatności i podnieść jakość wydatkowania (oszczędność, wydajność i skuteczność) w ramach budżetu UE.

Trybunał uznał, że dalsze postępy w ograniczaniu poziomu nieprawidłowych płatności będą zależeć od uproszczenia ram prawnych w obszarach wysokiego ryzyka i od wprowadzenia bardziej efektywnych kosztowo systemów kontroli. Takie reformy powinny być podejmowane w szerszym kontekście obecnie prowadzonego przeglądu mechanizmów wydatkowania środków UE. Zdaniem Trybunału poprawa jakości wydatkowania jest kwestią o wysokim priorytecie i może zostać osiągnięta dzięki stosowaniu koncepcji europejskiej wartości dodanej przy ustalaniu priorytetów wydatków oraz dzięki rozwiązaniu stwierdzonych przez Trybunał problemów związanych z wyborem, opracowaniem i realizacją programów wydatkowania.

KONCENTRACJA NA OBSZARACH O NAJWYŻSZYM POZIOMIE NIEPRAWIDŁOWYCH PŁATNOŚCI

Chociaż ogólny poziom nieprawidłowych płatności z budżetu UE obniżył się, pozostaje on wysoki w obszarach „Spójność” i „Pomoc zewnętrzna, rozwój i rozszerzenie” oraz w przypadku programu ramowego w dziedzinie badań i rozwoju technologicznego i wydatków na rozwój obszarów wiejskich. Najbardziej powszechne nieprawidłowości to deklarowanie przez beneficjentów niekwalifikowalnych kosztów, zawyżanie kosztów oraz niespełnianie warunków płatności, np. nieprzestrzeganie zasad udzielania zamówień. Nieprawidłowości te wynikają głównie ze złożoności zasad i warunków płatności oraz wad systemów kontroli ryzyka na poziomie beneficjentów końcowych.

UPROSZCZENIE STOSOWNYCH RAM PRAWNYCH ORAZ POPRAWA NADZORU I KONTROLI

Komisja powinna zająć się uchybieniami systemowymi, które Trybunał stwierdził w obszarach o wysokim poziomie ryzyka, oraz poprawić prowadzony przez siebie nadzór. Wraz z intensyfikacją kontroli i spadkiem wskaźników błędów, koszty kontroli zaczynają jednak przewyższać korzyści. Dlatego też uproszczenie powinno pozostać priorytetem. Klarowne i proste do zastosowania zasady i przepisy nie tylko zmniejszają ryzyko błędów, lecz także mogą obniżać koszty kontroli.

POPRAWA OPRACOWANIA PROGRAMÓW WYDATKOWANIA

Poza dokonywaniem uproszczeń, zmieniając obecne interwencje lub opracowując nowe, Komisja powinna dopilnować określania jasnych celów. Często potrzeba również więcej realizmu oraz wzmocnienia przejrzystości i rozliczalności. Aby to osiągnąć, obecne procesy opracowywania polityk przez Komisję, w szczególności jej praktyka prowadzenia ocen *ex ante* i ocen oddziaływania, powinny zostać dodatkowo wzmocnione.

PRZY OKREŚLANIU PRIORYTETÓW W ZAKRESIE WYDATKOWANIA WIĘCEJ UWAGI NALEŻY POŚWIĘCIĆ EUROPEJSKIEJ WARTOŚCI DODANEJ

Trybunał proponuje, aby koncepcja europejskiej wartości dodanej została wyrażona w odpowiedniej deklaracji politycznej lub w przepisach prawa UE. Służyłoby to władzom politycznym UE jako wytyczne przy określaniu priorytetów w zakresie wydatkowania.

WYKORZYSTANIE REFORMY BUDŻETU DO POPRAWY JAKOŚCI WYDATKOWANIA

Trybunał uważa, że Komisja powinna jak najszybciej zakończyć przegląd budżetu. Podczas przygotowywania ram finansowych obowiązujących od 2014 r. należy uwzględnić odpowiednie wyniki tego przeglądu. Poprawa jakości wydatkowania powinna stanowić jeden z priorytetów dla instytucji Unii Europejskiej. Dlatego też powinno się to stać głównym celem dla nowej Komisji.

PRACE TRYBUNAŁU PLANOWANE NA 2010 R.¹⁰

Trybunał co roku przedstawia planowane przez siebie prace kontrolne w programie prac, który jest przedkładany Komisji Kontroli Budżetowej Parlamentu Europejskiego i udostępniany publicznie na stronie internetowej Trybunału. Za pośrednictwem programu prac zainteresowane podmioty są informowane o nowych i trwających kontrolach, a także o przygotowywanych sprawozdaniach.

Trybunał opracował strategię kontroli na lata 2009–2012, która opiera się na dwóch priorytetowych celach: maksymalnym zwiększeniu ogólnego oddziaływania kontroli oraz podniesieniu wydajności poprzez optymalne wykorzystanie zasobów. Cele te będą punktem odniesienia dla programu prac Trybunału na 2010 r. i działań zmierzających do dalszej poprawy.

Trybunał zamierza **maksymalnie zwiększyć ogólne oddziaływanie kontroli** w nadchodzących latach poprzez:

- dobór i opracowanie kontroli, których tematy dotyczą kwestii związanych z obszarami ryzyka oraz stanowią przedmiot największego zainteresowania zaangażowanych stron;
- dalsze formułowanie dobrze ugruntowanych wniosków z kontroli i użytecznych zaleceń oraz monitorowanie ich realizacji;
- rozszerzenie zakresu przeprowadzanych kontroli i zaoferowanie nowych produktów kontrolnych jako uzupełnienie obecnie opracowywanych sprawozdań rocznych i specjalnych;
- zwiększanie liczby sprawozdań specjalnych, poprawę ich aktualności i przystępności dla odbiorcy;
- zacieśnianie kontaktów z głównymi zainteresowanymi podmiotami, w tym z komisjami Parlamentu Europejskiego, mediami i ogółem obywateli.

Trybunał zamierza **podnieść wydajność** w nadchodzących latach dzięki optymalnemu wykorzystaniu zasobów, co osiągnie poprzez:

- poprawę zarządzania;
- realizację skutecznej i dynamicznej polityki zarządzania kadrami;
- racjonalizację działań kontrolnych;
- poprawę narzędzi informatycznych;
- rozwój kwalifikacji zawodowych;
- zacieśnianie kontaktów z kontrolowanymi jednostkami.

¹⁰ W celu uzyskania pełniejszego i bardziej szczegółowego planu przyszłych prac Trybunału należy zapoznać się z programem prac i strategią kontroli Trybunału na 2010 r., które są dostępne na jego stronie internetowej (www.eca.europa.eu).

CEREMONIA WMUROWANIA KAMIENIA WĘGIELNEGO POD NOWY BUDYNEK

Dnia 1 lipca 2009 r. wmurowany został w Luksemburgu kamień węgielny pod nowy budynek, drugie powiększenie siedziby Europejskiego Trybunału Obrachunkowego.

Vítor Caldeira, Prezes Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, Claude Wiseler, luksemburski Minister ds. Robót Publicznych, Patrick Gillen, Prezes Funduszu Urbanizacji i Zagospodarowania Kirchbergu oraz Eduardo Ruiz García, Sekretarz Generalny Trybunału symbolicznie wbili pierwszą łopatę, aby zaznaczyć rozpoczęcie projektu.

Dzięki tej rozbudowie kompleksu Trybunału, który w tej chwili składa się z dwóch budynków, możliwe będzie ulokowanie w nim pracowników zatrudnionych po kolejnych rozszerzeniach Unii Europejskiej.



Trybunał zidentyfikował konkretne tematy priorytetowe do programu prac na 2010 r., które obejmują:

- wieloletni charakter znacznej części wydatków, w tym zryczałtowane korekty i odzyskiwanie środków;
- innowację i rynek wewnętrzny;
- kapitał ludzki;
- zrównoważoną energię;
- strategię Komisji mającą na celu uproszczenie przepisów odnoszących się do biznesu i obywateli.

W latach 2009–2012 Trybunał zamierza rozszerzyć zakres swoich produktów opartych na kontroli. Cel ten zostanie osiągnięty w konsultacji z kluczowymi zewnętrznymi zainteresowanymi podmiotami, aby upewnić się co do pełnego zrozumienia ich zróżnicowanych potrzeb oraz sposobu, w jaki Trybunał może najlepiej sprostać ich oczekiwaniom, jednocześnie wypełniając swój mandat wynikający z traktatu.

Znaczna część dostępnych zasobów Trybunału poświęcona jest kontroli finansowej, której wynikiem jest wydanie poświadczenia wiarygodności. Przygotowanie go obejmuje analizę i badanie sprawozdań i transakcji budżetu ogólnego UE za dany rok budżetowy. Osobne poświadczenia wiarygodności są wydawane dla Europejskich Funduszy Rozwoju oraz dla poszczególnych 40 europejskich agencji i organów. Prace kontrolne mają miejsce od czerwca roku n do czerwca roku $n+1$, aby umożliwić publikację rocznych sprawozdań w listopadzie roku $n+1$, zgodnie z rozporządzeniem finansowym. W 2010 r. Trybunał będzie zatem pracował nad zakończeniem i publikacją poświadczenia wiarygodności za rok budżetowy 2009 oraz rozpocznie prace związane z rokiem budżetowym 2010¹¹.

Wykonując swoje zadania, Trybunał dąży do przedstawienia klarownych wniosków na temat stanu rachunkowości i zarządzania finansami w poszczególnych obszarach budżetu, a także do przedstawienia praktycznych, efektywnych kosztowo zaleceń dotyczących możliwych usprawnień.

Sprawozdanie roczne Trybunału dotyczące budżetu ogólnego na 2009 r. nadal będzie zbudowane wokół nowej struktury wprowadzonej po raz pierwszy w sprawozdaniu za 2007 r., która odzwierciedla zmianę w organizacji budżetu¹². Ustalenia przedstawiane są w rozdziałach obejmujących logiczne grupy obszarów polityki, które są blisko, choć nie całkowicie, powiązane z nowymi działami ram finansowych. Trybunał będzie nadal przykładał szczególną wagę do poprawy klarowności i spójności w przedstawianiu ustaleń i wniosków, tak aby pomóc w ich zrozumieniu i czytaniu oraz ułatwić porównywanie wewnątrz grup polityk i pomiędzy nimi, jak również pomiędzy latami.

¹¹ Bardziej szczegółowe informacje na temat podejścia DAS znajdują się na stronie internetowej Trybunału: www.eca.europa.eu.

¹² Trybunał utworzył zespół ekspertów ds. DAS, którego zadaniem jest przeanalizowanie różnych aspektów struktury kontroli DAS, w tym kwestii ponownego określenia dziedzin poddawanych szczegółowej ocenie.

WYDAJNOŚĆ – POMIAR I POPRAWA

KLUCZOWE WSKAŹNIKI WYKONANIA

W 2008 r. Trybunał podjął decyzję o stworzeniu systemu kluczowych wskaźników wykonania (KWW) dla swoich działań kontrolnych i pozakontrolnych, które to wskaźniki mają służyć do pomiaru stopnia osiągnięcia strategicznych celów Trybunału i celów określonych w rocznym programie prac. KWW mają wzmacniać wewnętrzną i zewnętrzną rozliczalność oraz podnosić wydajność i jakość prowadzonych prac.

POWODY WPROWADZENIA KLUCZOWYCH WSKAŹNIKÓW WYKONANIA

- Informowanie kierownictwa o tym, jak Trybunał jako instytucja realizuje swoje zamierzenia;
- Wspieranie procesu podejmowania decyzji poprzez skupianie uwagi instytucji na kwestiach wydajności i stymulowanie procesu poprawy;
- Dostarczanie zainteresowanym stronom informacji na temat wyników uzyskiwanych przez Trybunał w poszczególnych obszarach.

KWW koncentrują się na osiąganiu przez Trybunał celów strategicznych i obejmują analizę jakości, produktów i oddziaływania kontroli oraz należyte zarządzanie przez Trybunał zasobami, którymi dysponuje. KWW opisują „korporacyjne” wyniki Trybunału; wskaźniki te stanowią integralną część jego systemu zarządzania.

PRZYJĘTE PRZEZ TRYBUNAŁ KLUCZOWE WSKAŹNIKI WYKONANIA

KWW 1	Ocena jakości i oddziaływania kontroli Trybunału przez głównych użytkowników jego sprawozdań
KWW 2	Ocena jakości i oddziaływania kontroli Trybunału przez jednostkę kontrolowaną
KWW 3	Przyznanie przez zespół zewnętrznych ekspertów punktowej oceny treści i sposobu prezentacji sprawozdań Trybunału
KWW 4	Odsetek zaleceń pokontrolnych: a) zaakceptowanych przez jednostkę kontrolowaną b) wprowadzonych przez jednostkę kontrolowaną w ciągu pewnej liczby lat
KWW 5	Porównanie rzeczywistej i planowanej liczby przyjętych sprawozdań
KWW 6	Liczba sprawozdań przyjętych w terminie
KWW 7	Odsetek zawiadomień o wstępnych ustaleniach kontroli sporządzonych w terminie
KWW 8	Zewnętrzna ocena zarządzania finansami przez Trybunał: a) opinia niezależnego biegłego rewidenta b) decyzja organu udzielającego absolutorium
KWW 9	Stopień zadowolenia pracowników Trybunału
KWW 10	Średnia liczba dni szkoleń na osobę

Ilość i jakość prac kontrolnych można również poprawić, biorąc pod uwagę wpływ sprawozdań i opinii Trybunału na zarządzanie finansami. Cztery kluczowe wskaźniki wykonania (1–4) służą do pomiaru oddziaływania prac Trybunału. Są one włączone do rocznego programu prac Trybunału na 2010 r.

Porównanie rzeczywistej i planowanej liczby przyjętych sprawozdań

W 2009 r. Trybunał przyjął 91% planowanej liczby sprawozdań. Sprawozdanie roczne i wszystkie specjalne sprawozdania roczne przyjęto zgodnie z planem. Jeżeli chodzi o sprawozdania specjalne, to przyjęto 18 z planowanej liczby 24 sprawozdań. Sześć pozostałych znajdowało się na dzień 31 grudnia 2009 r. na końcowym etapie sprawozdawczości.

Liczba sprawozdań przyjętych w terminie

W 2009 r. Trybunał przyjął 67% sprawozdań w ustalonym terminie. W terminie przyjęto sprawozdanie roczne i wszystkie specjalne sprawozdania roczne. W związku z opóźnieniami w zakresie sprawozdań specjalnych Trybunał nie zrealizował celu ustalonego dla KWW 6. Konieczne są dalsze starania, aby poprawić terminowość przyjmowania sprawozdań specjalnych.

Pomiar liczby kluczowych ustaleń wstępnych wydanych w terminie

Trybunał powiadamia jednostkę kontrolowaną o wstępnych wynikach kontroli w zawiadomieniu o wstępnych ustaleniach kontroli (ZWUK). Trybunał zamierza co roku przyspieszać wydawanie ZWUK o 10%, tak aby osiągnąć długoterminowy cel, jakim jest wydawanie 80% ZWUK w terminie (dwa miesiące od przeprowadzenia końcowej wizyty kontrolnej). W 2009 r. liczba ZWUK wydanych w terminie zwiększyła się o 16% w porównaniu z rokiem 2008.

Zewnętrzna ocena zarządzania finansami przez Trybunał: a) opinia niezależnego biegłego rewidenta, b) decyzja organu udzielającego absolutorium

Niezależny biegły rewident Trybunału wydał opinię bez zastrzeżeń na temat sprawozdania finansowego i wykorzystania zasobów, a Parlament Europejski na wniosek Rady udzielił Trybunałowi absolutorium.

Stożenie zadowolenia pracowników Trybunału

Z przeprowadzonej w 2009 r. wewnętrznej ankiety dotyczącej zadowolenia pracowników wynika, że 86% pracowników Trybunału było ogólnie zadowolonych z pracy (cel: 80%), a ogólny poziom zadowolenia pracowników wyniósł 2,8 w skali do 4 pkt (cel: 2,5).

Średnia liczba dni szkoleń na kontrolera (poza językowych)

Aby dostosować się do wytycznych opublikowanych przez IFAC – Międzynarodową Federację Księgowych – Trybunał zmierza do zapewnienia średnio 40 godzin (pięciu dni) szkolenia zawodowego każdemu kontrolerowi. W 2009 r. szkolenia takie trwały średnio cztery dni. Zwiększone zostaną starania, aby w 2010 r. osiągnąć wyznaczony cel.

WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA

Trybunał nadał w pełni i aktywnie uczestniczył we współpracy międzynarodowej, działając w:

- Komitecie Kontaktowym, który zrzesza prezesów najwyższych organów kontroli Unii Europejskiej oraz Europejskiego Trybunału Obrachunkowego;
- sieci najwyższych organów kontroli krajów kandydujących do członkostwa w UE;
- Europejskiej Organizacji Najwyższych Organów Kontroli (EUROSAI);
- Międzynarodowej Organizacji Najwyższych Organów Kontroli (INTOSAI).

Oprócz wkładu w coroczne posiedzenia tych organizacji oraz w poprawę międzynarodowych standardów i praktyk w zakresie kontroli, Trybunał aktywnie uczestniczył w pracach komitetów i grup roboczych powołanych przez te organizacje. W szczególności Trybunał:

- przewodniczył grupom roboczym Komitetu Kontaktowego ds. wspólnych standardów kontroli i ds. VAT;
- uczestniczył w pracach grup roboczych Komitetu Kontaktowego ds. sprawozdawczości najwyższych organów kontroli i ds. funduszy strukturalnych;
- był reprezentowany w grupach roboczych EUROSAI ds. środowiska i ds. IT, w grupie EUROSAI przygotowującej przewodnik po dobrych praktykach w osiągnięciu jakości oraz w komitecie EUROSAI ds. szkoleń, a także w grupie zadaniowej EUROSAI ds. kontroli funduszy przeznaczonych na likwidację skutków klęsk żywiołowych i katastrof;
- przewodniczył grupie roboczej INTOSAI ds. rozliczalności pomocy związanej z katastrofami;
- uczestniczył w pracach podkomitetu INTOSAI ds. kontroli finansowej, zgodności i wykonania zadań oraz jego grupy zadaniowej ds. globalnego kryzysu finansowego.

KADRY I SŁUŻBY POMOCNICZE

Głównym atutem Trybunału są jego pracownicy. Na dzień 31 grudnia 2009 r. Trybunał liczył 880 pracowników (urzędnicy i pracownicy czasowi, z wyłączeniem członków Trybunału, pracowników kontraktowych, oddelegowanych ekspertów narodowych i stażystów). Personel składa się z 525 osób wykonujących zadania związane z kontrolą (w tym 115 pracowników w gabinetach członków), 163 osób w dyrekcji tłumaczeń, 171 pomocniczych pracowników administracyjnych oraz 21 pracowników służb kierownictwa. Posiadają oni różnorodne wykształcenie i bogate doświadczenie zawodowe, a jakość ich pracy i zaangażowanie są widoczne w wynikach działalności instytucji.

PODZIAŁ STANOWISK PRACY W TRYBUNALE NA DZIEŃ 31 GRUDNIA (stanowiska obsadzone i nieobsadzone)

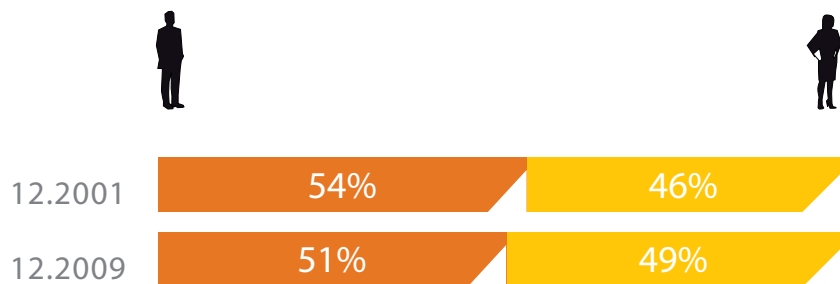
	2008	2009
Stanowiska merytoryczne związane z kontrolą	501	525
Tłumaczenia	163	163
Administracja	173	171
Kierownictwo	20	21
Razem	857	880

Trybunał dąży do osiągnięcia strategicznego celu, jakim jest podniesienie wydajności poprzez optymalne wykorzystanie zasobów. W związku z tym we wszystkich działaniach w 2009 r. starano się nadal poszukiwać możliwości zwiększenia wydajności i wprowadzać odpowiednie rozwiązania poprzez upraszczanie procedur i racjonalizację usług. W szczególności dotyczyło to zasobów pomocniczych uwolnionych dzięki wprowadzonym usprawnieniom, które to zasoby zostały w miarę możliwości przesunięte do kontroli. Proces ten nadal trwa, a jego efekty będą bardziej widoczne w 2010 r.

W zakresie zasobów ludzkich Trybunał opracował kluczowy wskaźnik wykonania (KWW 9) służący do pomiaru stopnia zadowolenia pracowników Trybunału (zob. s. 37). Przeprowadzono badanie poziomu zadowolenia pracowników, które miało dostarczyć informacji na ten temat i stanowić wsparcie procesu podejmowania decyzji w tym obszarze. Trybunał aktualnie wprowadza działania mające na celu pełne wykorzystanie zidentyfikowanych możliwości osiągnięcia lepszych wyników w nadchodzących latach.

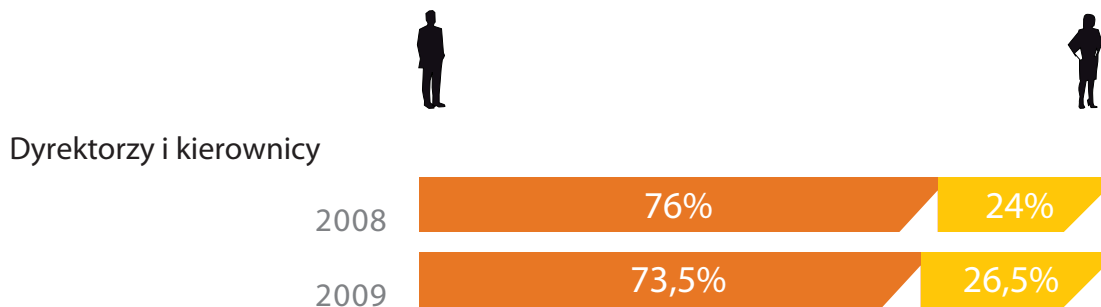
ODSETEK KOBIET I MĘŻCZYŹN

Liczba zatrudnionych mężczyzn i kobiet była niemal taka sama.



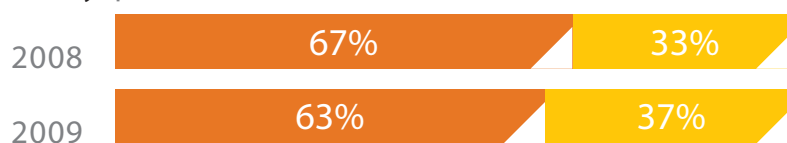
Poniższe wykresy przedstawiają odsetek kobiet i mężczyzn w podziale na poziom obowiązków na dzień 31 grudnia 2009 r. Podobnie jak inne instytucje europejskie, Trybunał stosuje politykę równych szans w zarządzaniu kadrami i rekrutacji. Trybunał uznaje potrzebę aktywniejszej postawy w promowaniu równych szans w zatrudnianiu pracowników na wyższe stanowiska kierownicze. Na 64 dyrektorów i kierowników wydziału/działu 17 (26,5%) to kobiety, co stanowi nieznaczny wzrost w stosunku do 2008 r. (24%). Większość z nich jest jednak zatrudniona w Dyrekcji Tłumaczeń i w wydziałach administracyjnych.

Wzrost liczby kobiet na poziomie AD jest wynikiem niedawnej kampanii rekrutacyjnej. 43% pracowników na poziomie od AD5 to AD8 to kobiety.





Kontrolerzy – administratorzy (poziom AD)

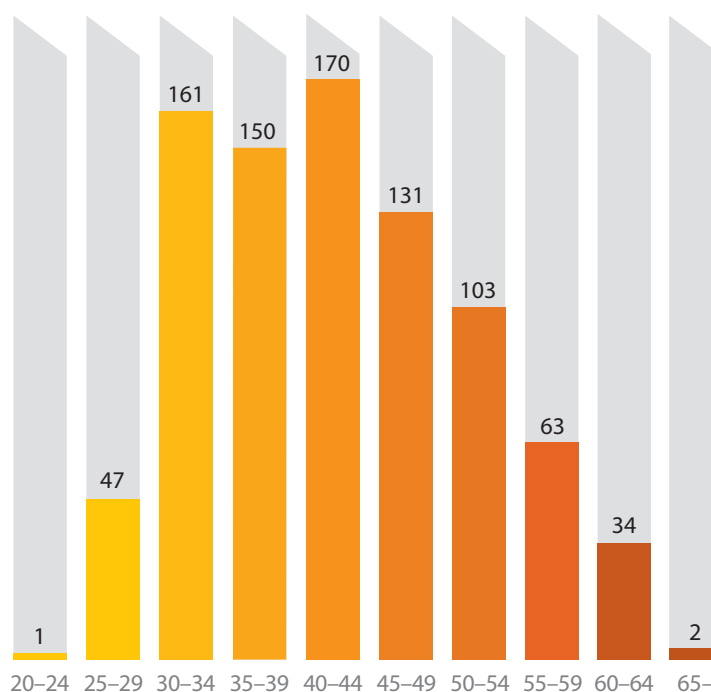


Asystenci – sekretarze (poziom AST)



STRUKTURA WIEKOWA

Widoczna na poniższym wykresie struktura wiekowa 862 czynnych pracowników Trybunału na dzień 31 grudnia 2009 r. wskazuje, że Trybunał jest „młodą” instytucją, ponieważ 61% pracowników ma poniżej 44 lat. Na 99 pracowników Trybunału w wieku powyżej 55 lat składa się 24 z 64 dyrektorów i kierowników wydziału/działu, co oznaczać będzie znaczne odnowienie kadry zarządzającej wysokiego szczebla w ciągu następnych 5 do 10 lat.



REKRUTACJA

Polityka rekrutacji Trybunału jest zgodna z ogólnymi zasadami i warunkami zatrudnienia instytucji UE, a na personel Trybunału składają się zarówno stali urzędnicy, jak i personel tymczasowy. Otwarte konkursy na stanowiska w Trybunale są organizowane przez Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO). Trybunał zapewnia także ograniczoną liczbę staży dla absolwentów wyższych uczelni, trwających od trzech do pięciu miesięcy.

W 2009 r. Trybunał zatrudnił 112 pracowników: 69 urzędników, 14 pracowników czasowych i 29 pracowników kontraktowych. Rekrutacja zależy od dostępności i liczby list rezerwowych z konkursów EPSO.

W 2009 r. Trybunałowi udało się zatrudnić odpowiednią liczbę pracowników. Liczba wakujących stanowisk (73) na dzień 31 grudnia 2009 r. została znacznie zmniejszona (o 33%, czyli do 49) do dnia 26 stycznia 2010 r. i w kolejnych miesiącach będzie nadal ostro spadać w związku z rozpoczęciem pracy przez pracowników w obszarze kontroli, co jest efektem niedawnej kampanii rekrutacyjnej. Na dzień 31 grudnia 2008 r. wakujących stanowisk było 68.

W 2009 r. Trybunałowi udało się również skrócić średni czas rekrutacji. W przypadku pracowników zatrudnianych z konkursu EPSO AD/126/08, lista rezerwowa została opublikowana w sierpniu, a laureaci dołączyli do Trybunału na początku listopada, czyli już trzy miesiące później.

SZKOLENIA ZAWODOWE

Zawód kontrolera wymaga nieustannego doskonalenia. Ponadto specyfika środowiska kontroli Trybunału wymaga od kontrolerów dobrej znajomości języków obcych.

W 2009 r. na pracownika Trybunału przypadło średnio 9 dni szkoleń zawodowych. Kursy językowe stanowiły w 2009 r. 64 % wszystkich dni poświęconych na szkolenia, w porównaniu z 48% w 2008 r. Bez uwzględnienia kursów językowych w 2009 r. kontrolerzy poświęcili 4 dni na szkolenia zawodowe (zob. KWW 10 na s. 38). Liczba ta prawdopodobnie wzrośnie w 2010 r., wraz z obowiązkowymi szkoleniami dla nowych pracowników. Czynione są również starania, aby wprowadzić odświeżające kursy szkoleniowe w kluczowych obszarach kontroli.

Na podstawie długoterminowego celu strategicznego „Nauka i rozwój” oraz planu działania dotyczącego szkoleń na lata 2008–2011, a także ścieżek szkoleń przyjętych w 2009 r., Dział Szkoleń ulepszył treść szkoleń i opracował nowe szkolenia zgodnie z priorytetami ustalonymi przez Trybunał. Ponadto z powodzeniem kontynuowano współpracę z innymi instytucjami i organami międzyinstytucjonalnymi, takimi jak Europejska Szkoła Administracji.

W ramce 5 przedstawiono pracowników jednego wydziału w grupie kontroli w Trybunale, co daje ogólny przegląd prowadzonych prac i osób biorących w nich udział.

RAMKA 5 – ZESPÓŁ DS. WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAW WEWNĘTRZNYCH NA BAŁKANACH ZACHODNICH

Kraje Bałkanów Zachodnich ucierpiały w przeszłości w wyniku konfliktów. Interesem Unii Europejskiej w tym regionie jest wspieranie bezpieczeństwa i długoterminowej stabilizacji. Praworządność, bezpieczne granice i zwalczanie korupcji stanowią warunek przystąpienia do UE oraz największe wyzwanie na Bałkanach Zachodnich. Komisja Europejska jest najważniejszym donatorem finansowym w regionie. Przyjęte przez Trybunał w 2009 r. sprawozdanie dotyczące skuteczności projektów realizowanych przez Komisję w obszarze wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych na rzecz Bałkanów Zachodnich (sprawozdanie specjalne nr 12/2009) dało wgląd w tę szczególnie ważną dziedzinę.

W sprawozdaniu omówiono zarówno projekty inwestycyjne, jak i projekty w zakresie rozwoju instytucjonalnego w czterech następujących

obszarach: sprawy azylowe, zintegrowane zarządzanie granicami, sądownictwo oraz policja. Skontrolowano na miejscu 33 zakończone projekty, między innymi ośrodek azylowy i więzienie w Albanii, trybunał praw człowieka i zbrodni wojennych w Bośni i Hercegowinie. Ponadto kontroli poddano kilka finansowanych przez UE przejść granicznych w Byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii, Czarnogórze i Serbii, aby ocenić, czy interwencja UE przyniosła efekty.

Zespół kontrolny ściśle współpracował z członkiem sprawozdawcą, którym był Maarten B. Engwirda. Kierownikami wydziałów odpowiedzialnymi za nadzór kontroli byli Raija Peltonen i Ossi Louko, kierownikiem zespołu zaś Jussi Bright. Kontrolerami zaangażowanymi w prace byli Enrico Grassi i Miroslav Matej. Ważną rolę odegrali również pracownicy gabinetu Maartena B. Engwirdy, Horst Fischer i Jan Pieter Lingen.



Od lewej: Raija PELTONEN, kierownik działu, Jan Pieter LINGEN, szef gabinetu członka Trybunału, Horst FISCHER, attaché w gabinecie członka Trybunału, Jussi BRIGHT, kierownik zespołu kontrolnego, Maarten B. ENGWIRDA, członek Trybunału, Ossi LOUKO, kierownik działu, Enrico GRASSI, kontroler, Miroslav MATEJ, kontroler.

TŁUMACZENIA

Tłumaczenia są ważnym zadaniem administracyjnym, które umożliwia Trybunałowi realizację misji i założonych celów w zakresie komunikacji. W 2009 r. łączna wielkość tłumaczeń wzrosła o 5,2% w porównaniu z 2008 r. Odsetek terminowo wykonanych tłumaczeń wyniósł 95%.

Wzrosła pomoc językowa dla kontrolerów przy przeprowadzaniu wizyt kontrolnych i redagowaniu sprawozdań. Usługi tłumaczeniowe były też wykonywane na potrzeby grup roboczych INTOSAI oraz w odpowiedzi na konkretne zapotrzebowanie Trybunału w zakresie jego prac kontrolnych. W styczniu 2010 r. wprowadzono nową aplikację komputerową (Artemis) pozwalającą bardziej wydajnie zarządzać pracami tłumaczeniowymi.

TECHNOLOGIA INFORMACYJNA

Technologie informacyjne zapewniają kontrolerom ważne narzędzia i usługi. W 2009 r. odnotowano następujące osiągnięcia:

- Uproszczenie procesów i ciąg dalszy migracji do środowiska „bezpapierowego biura” dzięki wprowadzeniu automatycznego zatwierdzania (parafowania) oraz formularzy elektronicznych, wprowadzeniu podpisu elektronicznego i rozpoczęciu prac nad wdrożeniem systemu zarządzania rejestrami.
- Wzmocniono bezpieczeństwo infrastruktury informatycznej Trybunału, dzięki utworzeniu centrum odzyskiwania danych oraz aktualizacji platformy Lotus Notes, która stanowi rdzeń systemów przesyłania informacji oraz dokumentowania/archiwizowania kontroli w Trybunale.
- Przyjęto długoterminowy plan IT na lata 2010–2012, aby umożliwić powiązanie IT z podstawowymi celami strategicznymi Trybunału w dziedzinie kontroli oraz kontynuację doskonalenia usług informatycznych.

ADMINISTRACJA I INFRASTRUKTURA

Dyrekcja Finansów i Wsparcia odpowiada za wsparcie administracyjne i infrastrukturę. Obejmuje to mechanizmy kontroli wewnętrznej i rachunkowości oraz usługi administracyjne i logistyczne.

W 2009 r. dyrekcja ta skupiła się na reorganizacji swoich służb w celu zwiększenia wydajności i skuteczności oraz uwolnienia zasobów przeznaczonych do przesunięcia do kontroli. Reorganizacja ta spowodowała redukcję liczby wydziałów w dyrekcji (z 5 do 3) oraz przesunięcie pewnej liczby stanowisk do służb związanych z kontrolą.

Istotnym działaniem dyrekcji jest zaangażowanie w budowę nowego budynku Trybunału (budynku K3). W 2009 r. w wyniku przetargu wyznaczono kierownika projektu. Prace budowlane rozpoczną się w marcu 2010 r., a zakończyć się mają w 2013 r. Projekt jest realizowany zgodnie z przewidzianymi harmonogramem i budżetem.



WIZYTY KONTROLNE

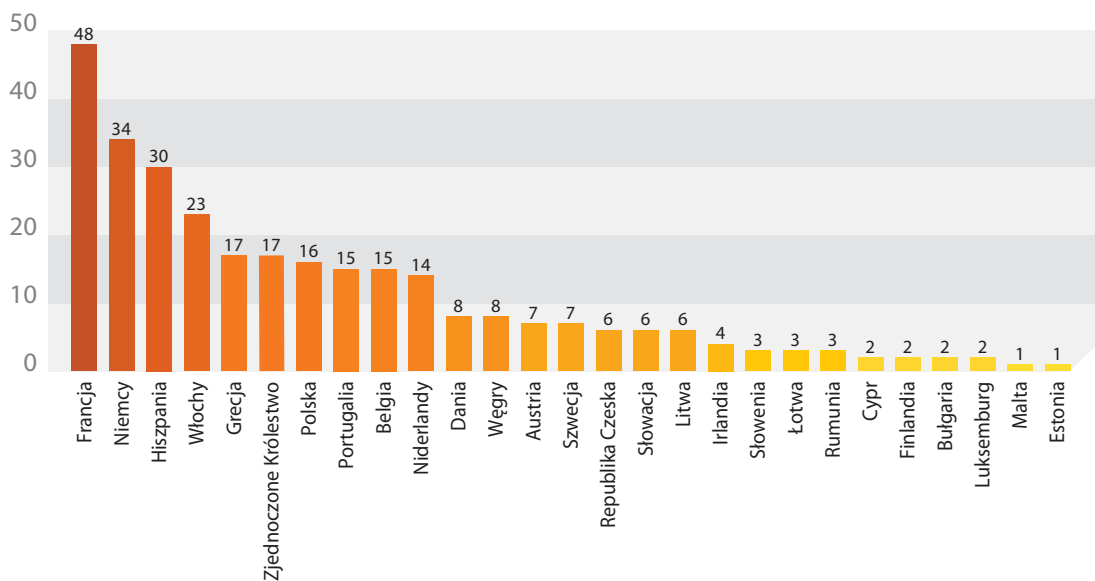
Prace kontrolne Trybunału obejmują wizyty kontrolerów w państwach członkowskich i innych krajach otrzymujących fundusze UE w celu uzyskania odpowiednich dowodów kontroli.

Wizyty te odbywają się zwykle na szczeblu administracji centralnej i lokalnej zajmującej się obsługą i wypłatą środków UE oraz zarządzaniem nimi, a także na szczeblu beneficjentów końcowych, którzy te środki otrzymują. Zespoły kontrolne z zasady składają się z dwóch lub trzech kontrolerów, a czas trwania wizyty kontrolnej zwykle wynosi maksymalnie dwa tygodnie, w zależności od rodzaju kontroli i czasu potrzebnego na podróż.

Na terytorium UE wizyty kontrolne często odbywają się we współpracy z najwyższymi organami kontroli danego państwa członkowskiego, które zapewniają potrzebne wsparcie logistyczne i praktyczne.

Poniższy wykres przedstawia podsumowanie liczby wizyt kontrolnych (300) zrealizowanych w 2009 r. przez Trybunał w państwach członkowskich UE. W 2009 r. odbyło się również 36 wizyt kontrolnych poza terytorium UE.

WIZYTY KONTROLNE W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH (OGÓŁEM: 300)



INFORMACJE FINANSOWE

WYKONANIE BUDŻETU 2009

W tabeli poniżej przedstawiono zestawienie wykorzystania środków budżetowych przyznanych Trybunałowi na rok budżetowy 2009.

W 2009 r. stopień wykonania całego budżetu przekroczył 92%. W tytule 1 (Pracownicy instytucji) stopień wykorzystania wyniósł 88%, a najniższy odsetek (82%) odnotowano w rozdziale 14 (Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne). Było to przede wszystkim związane z wakującymi i nie w pełni obsadzonymi stanowiskami oraz uzyskanymi oszczędnościami. W tytule 2 (Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne) średnie wykonanie wyniosło blisko 100%.

Kwota płatności w rozdziale 20 (Budynki i koszty dodatkowe) jest obciążona budową drugiego rozszerzenia Trybunału, budynku K3. Pierwsza transza środków na ten projekt w wysokości 55 mln euro została objęta budżetem na 2009 r. Kwota ta została zaangażowana i częściowo wypłacona w 2009 r. Saldo środków przeznaczonych na budynek K3 zostało przeniesione na 2010 r. w celu pokrycia umów podpisanych przez kierownika projektu w imieniu Trybunału z firmami budowlanymi. Środki te zostaną wykorzystane zgodnie z informacjami przedstawionymi przez Trybunał Parlamentowi Europejskiemu i Radzie pod koniec 2008 r.

ROK BUDŻETOWY 2009	Ostateczne środki	Zobowiązania	Płatności	% wykorzystania (zobowiązania/środki)
	<i>(w tys. EUR)</i>			
10 – Członkowie instytucji	11 718	11 318	11 205	96,59
12 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	91 986	79 903	79 744	86,86
14 – Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne	4 597	3 800	3 763	82,66
162 – Podróże służbowe	3 290	2 851	2 148	86,66
161, 163, 165 – Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji	2 692	2 314	1 678	85,96
Razem tytuł 1	114 283	100 186	98 538	87,66
20 – Budynki	62 443	62 425	7 313	99,97
210 – Informatyka i telekomunikacja	6 269	6 259	3 604	99,84
212, 214, 216 – Majątek ruchomy i koszty dodatkowe	901	848	718	94,12
23 – Bieżące wydatki administracyjne	424	389	275	91,75
25 – Posiedzenia, konferencje	878	870	655	99,09
27 – Informacja i publikacje	2 446	2 378	1 055	97,22
Razem tytuł 2	73 361	73 169	13 620	99,74
Razem Trybunał Obrachunkowy	187 644	173 355	112 158	92,39

BUDŻET 2010

Budżet Trybunału na 2010 r. stanowi około 0,1% ogólnego budżetu UE lub około 1,87% budżetu na wydatki administracyjne i instytucje UE. Poniższa tabela ilustruje podział środków między różne pozycje budżetowe. Środki na personel stanowią około 76% wszystkich środków w 2010 r.

Budżet na 2010 r. jest mniejszy o 21% od budżetu na 2009 r., co jest przede wszystkim spowodowane niższymi środkami przeznaczonymi na nowy budynek Trybunału (K3).

Ogólny koszt budowy budynku K3 ma wynieść 79 mln euro i będzie finansowany przez cztery kolejne lata: 55 mln euro w 2009 r., 11 w 2010 r., 7 w 2011 r. i 6 w 2012 r.

BUDŻET	2010	2009	2008
	<i>(w tys. EUR)</i>		
10 – Członkowie instytucji	13 364	11 718	12 061
12 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	94 246	92 086	88 712
14 – Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne	4 590	4 497	4 248
162 – Podróże służbowe	3 450	3 290	3 212
161, 163, 165 – Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji	2 861	2 684	2 286
Razem tytuł 1	118 511	114 275	110 519
20 – Budynek	18 518	62 891	12 110
210 – Informatyka i telekomunikacja	6 365	6 269	5 879
212, 214, 216 – Majątek ruchomy i koszty dodatkowe	877	981	1 147
23 – Bieżące wydatki administracyjne	404	439	425
25 – Posiedzenia, konferencje	868	868	876
27 – Informacja i publikacje	2 389	1 921	1 813
Razem tytuł 2	29 421	73 369	22 250
Razem Trybunał Obrachunkowy	147 932	187 644	132 769

WYDZIAŁ AUDYTU WEWNĘTRZNEGO

Zadaniem wydziału audytu wewnętrznego w Trybunale jest pomoc w osiągnięciu celów Trybunału poprzez systematyczną i metodyczną ocenę zarządzania ryzykiem, kontroli wewnętrznej i procedur zarządczych. Wydział audytu wewnętrznego przygotowuje również propozycje mające przynieść poprawę wydajności Trybunału. Wymaga to ciągłej oceny systemów kontroli wewnętrznej w Trybunale, tak aby móc ocenić ich skuteczność.

W 2009 r. Wydział Audytu Wewnętrznego Trybunału skoncentrował swoje prace w szczególności na kontroli finansowej (weryfikacji dokumentów księgowych), przeglądzie weryfikacji *ex ante*, kontroli wypłacania wynagrodzeń, kontroli zawieszonych kont budżetowych, analizie umów i procedur zamówień publicznych, a także analizie procedury awansowania pracowników. Większość zaleceń pokontrolnych sformułowanych przez audytora wewnętrznego w 2009 r. została zaakceptowana przez jednostki kontrolowane i włączona do planów działań naprawczych.

Komitet Kontroli Trybunału monitoruje działalność audytora wewnętrznego i zapewnia jego niezależność. Komitet ten także omawia i odnotowuje program prac audytora wewnętrznego oraz informuje go i (w razie konieczności) zwraca się do niego o przeprowadzenie konkretnych kontroli.

W 2009 r. Wydział Audytu Wewnętrznego został poddany niezależnej i pozytywnej certyfikacji przez zewnętrznego niezależnego biegłego, Deloitte S.A. Prace przeprowadzone przez Deloitte doprowadziły do sformułowania następującego wniosku:

„Reasumując, Wydział Audytu Wewnętrznego Europejskiego Trybunału Obrachunkowego ogólnie działa zgodnie z definicją audytu wewnętrznego, kodeksem etyki i międzynarodowymi standardami profesjonalnej praktyki audytu wewnętrznego Instytutu Audytorów Wewnętrznych”.

Dzięki temu Wydział Audytu Wewnętrznego może używać formuły: „spełnia międzynarodowe standardy profesjonalnej praktyki audytu wewnętrznego” w przyszłych sprawozdaniach, do czasu przeprowadzenia nowej oceny zewnętrznej przed upływem pięciu lat.

AUDYT ZEWNĘTRZNY TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO

Sprawozdanie niezależnego biegłego rewidenta dotyczące sprawozdania finansowego Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2008 zostało opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* w dniu 23 października 2009 r. (Dz.U. C 254 z 23.10.2009).

W swojej opinii pokontrolnej niezależny biegły rewident Trybunału (PricewaterhouseCoopers SARL) sformułował następujące wnioski:

W odniesieniu do sprawozdania finansowego:

Wyrażamy opinię, że sprawozdanie finansowe przedstawia rzetelny obraz sytuacji finansowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego na dzień 31 grudnia 2008 r., a także jego wyniku ekonomicznego i przepływów pieniężnych za rok budżetowy zamknięty tego dnia, zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE, EURATOM) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r., rozporządzeniem Komisji (WE, EURATOM) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wykonania wspomnianego rozporządzenia Rady oraz zasadami rachunkowości Europejskiego Trybunału Obrachunkowego.

W odniesieniu do wykorzystania zasobów i procedur kontroli:

Na podstawie przeprowadzonych przez nas prac, opisanych w niniejszym sprawozdaniu, stwierdzamy, że nie zwróciło naszej uwagi nic, co dawałoby nam podstawy, by sądzić, że we wszystkich istotnych aspektach i na podstawie opisanych powyżej kryteriów:

- a) zasoby przyznane Trybunałowi nie zostały użyte zgodnie z ich przeznaczeniem,
- b) stosowane procedury kontroli nie dają niezbędnych gwarancji zapewniających zgodność operacji finansowych z obowiązującymi zasadami i przepisami.

OŚWIADCZENIE DELEGOWANEGO URZĘDNIKA ZATWIERDZAJĄCEGO

52

Ja, niżej podpisany, sekretarz generalny Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, działając jako delegowany urzędnik zatwierdzający, niniejszym:

- oświadczam, że informacje przedstawione Trybunałowi na potrzeby sporządzenia niniejszego sprawozdania są prawdziwe i rzetelne¹³ oraz
- stwierdzam, że mam wystarczającą pewność, że:
 - środki przeznaczone na działalność opisaną w niniejszym sprawozdaniu były wykorzystywane zgodnie z ich przeznaczeniem oraz zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami oraz
 - że obowiązujące procedury kontroli dają niezbędną gwarancję legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń¹⁴.

Moja wystarczająca pewność opiera się na moim własnym osądzie i na informacjach, którymi dysponuję, takimi jak wyniki kontroli *ex post*, sprawozdania audytora wewnętrznego i sprawozdania niezależnego biegłego rewidenta za poprzednie lata budżetowe.

Potwierdzam, że nie jestem świadomy istnienia faktów, które nie są opisane w niniejszym sprawozdaniu, a które mogłyby negatywnie wpłynąć na interesy Trybunału.

Sporządzono w Luksemburgu, 12 lutego 2010 r.



Eduardo Ruiz García
Sekretarz generalny

¹³ W tym kontekście „prawdziwe i rzetelne” oznacza wiarygodny, pełny i poprawny obraz stanu spraw w instytucji.

¹⁴ W tym kontekście „transakcje leżące u podstaw rozliczeń” oznaczają transakcje, dla których jestem delegowanym urzędnikiem zatwierdzającym.

Europejski Trybunał Obrachunkowy

Roczne sprawozdanie z działalności – 2009

Luksemburg: Urząd Publikacji Unii Europejskiej

2010 — 52 str. — 21 × 29,7 cm

ISBN 978-92-9207-647-4

doi:10.2865/32848

Jak otrzymać publikacje UE

Publikacje płatne:

- w EU Bookshop (internetowa księgarnia UE) – <http://bookshop.europa.eu>
- w księgarniach (podając tytuł, wydawcę lub numer ISBN)
- bezpośrednio u naszych przedstawicieli handlowych
Dane kontaktowe przedstawicieli handlowych można uzyskać na stronie <http://bookshop.europa.eu> lub wysyłając faks na numer +352 2929-42758.

Publikacje bezpłatne:

- w EU Bookshop (internetowa księgarnia UE) – <http://bookshop.europa.eu>
- w przedstawicielstwach lub delegaturach Komisji Europejskiej
Dane kontaktowe przedstawicielstw i delegatur można uzyskać na stronie <http://ec.europa.eu> lub wysyłając faks na numer +352 2929-42758.

www.eca.europa.eu





Europejski Trybunał Obrachunkowy
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luksemburg
LUKSEMBURG

www.eca.europa.eu



Urząd Publikacji

ISBN 978-92-9207-647-4



9 789292 076474